

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 59 (1968)

**Register:** Table des matières 1968

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

Organe commun de l'Association Suisse des Electriciens (ASE)  
et de l'Union des Centrales Suisses d'électricité (UCS)

59<sup>e</sup> ANNEE

1968

ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

ZURICH

1968

# TABLE DES MATIÈRES

## 1. Liste des auteurs d'articles principaux

## 2. Classification décimale des matières

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>2.1 Sciences et techniques de base</b>               | <b>2.3 Télécommunications et haute fréquence</b>   | <b>2.6 Administrations, firmes, personnes</b>          |
| 2.11 Mathématique, physique                             | 2.31 Théorie, transmission, couplages              | 2.61 Administrations, firmes                           |
| 2.12 Métrologie   | 2.32 Appareils, installations                      | 2.62 Communications concernant des personnes           |
| 2.13 Technologie, essai des matériaux, fabrication      | 2.33 Eléments de construction                      | 2.63 Historique, jubilaires                            |
| 2.14 Organisation industrielle                          | 2.34 Applications                                  | 2.64 Articles nécrologiques                            |
| 2.15 Aéronautique                                       | 2.341 Technique des télécommunications             |  |
| 2.16 Divers   | 2.342 Computers et automaton                       |  |
|   | 2.343 Radio, télévision                            |  |
| <b>2.2 Technique de l'énergie</b>                       | 2.35 Electroacoustique                             | <b>2.7 Associations, expositions, public relations</b> |
| 2.21 Production de l'énergie                            | 2.36 Divers  | 2.71 Associations suisses                              |
| 2.211 Centrales hydrauliques                            |  | 2.72 Associations internationales et étrangères        |
| 2.212 Centrales thermiques, centrales atomiques         | <b>2.4 Economie et jurisprudence</b>               | 2.73 Expositions suisses                               |
| 2.213 Production par d'autres méthodes                  | 2.41 Statistique, économie énergétique             | 2.74 Expositions internationales et étrangères         |
| 2.22 Equipements d'usines génératrices                  | 2.411 Suisse                                       | 2.75 Public relations                                  |
| 2.221 Machines rotatives                                | 2.412 Etranger et international                    |  |
| 2.222 Transformateurs                                   | 2.42 Tarifs, facturation de l'énergie              |  |
| 2.223 Disjoncteurs                                      | 2.43 Importation et exportation d'énergie          |  |
| 2.224 Autres équipements                                | 2.44 Questions juridiques, législation             | <b>2.8 Documentation</b>                               |
| 2.23 Convertisseurs et installations de convertissement | 2.45 Rapports de gestion                           | 2.81 Analyses d'ouvrages                               |
| 2.24 Réglage, télécommande, télémessure                 | 2.451 Entreprises électriques                      | 2.82 Périodiques, calendriers                          |
| 2.25 Transport de l'énergie, lignes                     | 2.452 Autres entreprises                           | 2.83 Catalogues, prospectus                            |
| 2.26 Utilisation de l'énergie électrique                | 2.46 Divers  | 2.84 Divers  |
| 2.261 Utilisation générale                              |  |  |
| 2.262 Electrothermie                                    | <b>2.5 Questions professionnelles</b>              |  |
| 2.263 Eclairage   | 2.51 Organisation de la profession et de l'emploi. | <b>2.9 Divers</b>                                      |
| 2.264 Traction  | 2.52 Ecoles, conférences, cours, congrès           | 2.91 Lettres à la Rédaction                            |
| 2.265 Autres applications                               | 2.53 Visites, voyages d'étude                      | 2.92 Communications                                    |
| 2.27 Protection, perturbations, dangers                 | 2.54 Distinctions, concours, fondations            | 2.93 Nouveautés techniques                             |
| 2.28 Divers   |  | 2.94 Illustrations                                     |

## 3. Communications des organes des Associations

- |   |   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| <b>3.1 Signe distinctif de sécurité</b>                   | <b>3.5 Prescriptions, règles, recommandations</b>                             | <b>3.7 ASE</b>                    |
| 3.11 Attributions   | 3.51 Prescriptions, règles de qualité, normes                                 | 3.71 Nécrologie                   |
| 3.12 Retraits   | 3.511 Projets   | 3.72 Assemblée générale           |
| 3.13 Changements  | 3.512 Mises en vigueur  | 3.73 Séances                      |
|   | 3.513 Communications  | 3.74 Manifestations               |
| <b>3.2 Marque de qualité</b>                              | 3.52 Règles et recommandations  | 3.75 Communications               |
| 3.21 Attributions   | 3.521 Projets   | 3.76 Publications, tirages à part |
| 3.22 Retraits   | 3.522 Mises en vigueur  |                                   |
| 3.23 Changements  | 3.523 Communications  |                                   |
| 3.24 Communications                                       |   | <b>3.8 UCS</b>                    |
| <b>3.3 Estampille d'essai pour lampes à incandescence</b> | <b>3.6 ASE et UCS</b>   | 3.81 Assemblée générale           |
| 3.31 Attributions   | 3.61 Assemblée annuelle   | 3.82 Séances                      |
| 3.32 Retraits   | 3.62 Séances des Commissions  | 3.83 Communications               |
|   | 3.63 Communiqués des Institutions de contrôle                                 | 3.84 Publications, tirages à part |
| <b>3.4 Procès-verbaux d'essai</b>                         | 3.64 Communications de l'Inspection fédérale des installations à courant fort | 3.85 Manifestations               |
| 3.41 Epreuves   |   |                                   |
| 3.42 Annulations  |   |                                   |
| 3.43 Modifications  |   |                                   |

## 1. Liste des auteurs d'articles principaux

| l'Auteur                      | Page            | l'Auteur   | Page           | l'Auteur                  | Page                                     |
|-------------------------------|-----------------|--|----------------|---------------------------|--|
| Aeschimann, Ch., Olten        | 393, 1123, 1164 | Karrenbauer, H., Kassel                              | 415            | Rosenthaler, A., Bâle     | 965                                      |
| Autesserre, L., Paris         | 1134            | Kolb, W., Braunschweig                               | 95             | Ruchet, R., Cossonay-Gare | 388                                      |
| Bässler, H., Memmingen        | 179             | Kralupper, K., Wien                                  | 313, 525       | Schaad, E., Interlaken    | 651                                      |
| Bernath, K. W., Bern          | 403             | Kroms, A., Malden (USA)                              | 953, 1079      | Schick, C., Zurich        | 1147                                     |
| Bircher, W., Bern-Bümpliz     | 271             | Läng, F., Solothurn                                  | 847            | Schlaepfer, H. J., Zurich | 587                                      |
| Borel, W., Zürich             | 995             | Laett, H. A., Bern                                   | 837            | Schmied, H., Hambourg     | 679                                      |
| Boyle, A. W., Genève          | 515             | Laible, Th., Zürich                                  | 49             | Schmucki, W., Lucerne     | 243                                      |
| Capol, B., Brugg              | 1065            | Locher, W., Lucerne                                  | 288            | Schober, J., Baden        | 13                                       |
| Cuénod, M., Genève            | 877             | Marti, H., Zurich                                    | 1              | Schönsleben, M., Baden    | 19                                       |
| Diefenhardt, P., Thoune       | 267, 1034       | Martin, G., Cossonay-Gare                            | 1072           | Schürmann, J., Ulm        | 721                                      |
| Diggelmann, H., Bern          | 843             | Meier, H., Zoug                                      | 99             | Serex, R., Genève         | 631                                      |
| Dolny, A., Zürich             | 995             | Meier, W., Zurich                                    | 483            | Sheppard, H. J., London   | 1212                                     |
| Eberspächer, D., Aarau        | 995             | Menemenlis, Ch., Athen                               | 96             | Siegrist, H. R., Berne    | 1042                                     |
| Eggimann, F., Baden           | 65              | Meyer-Brötz, G., Ulm                                 | 721            | Singer, H., München       | 179                                      |
| Ehrensperger, Ch., Baden      | 594             | Möcks, L., Schwabach                                 | 726            | Staub, B., Bangkok        | 671                                      |
| Etienne, E. H., La Conversion | 1039            | Montmollin, G. de, Cortaillod                        | 1059           | Stolz, Th., Bern          | 224                                      |
| Faux, F., London              | 35, 75, 105     | Mueller, K. H., Zürich                               | 635            | Stoy, B., Essen           | 1165                                     |
| Fischer, M., Zürich           | 995             | Müller, E., Pfäffikon (ZH)                           | 711            | Streit, R., Solothurn     | 455                                      |
| Furrer, W., Bern              | 171             | Nyvelt, F., Salzburg                                 | 646            | Strittmatter, W., Baden   | 13                                       |
| Galli, H., Zurich             | 437             | Office fédéral de l'économie éner-<br>gétique, Berne | 317, 934, 1063 | Tiberghien, E., Bruxelles | 1126                                     |
| Gaussens, P., Paris           | 547             | Ohnsorge, H., Ulm                                    | 1152           | Tschappu, F., Zoug        | 800                                      |
| Germann, E., Altdorf          | 969, 1019       | Pages, J., Paris                                     | 547            | Van Dijk, G., Bruxelles   | 1128                                     |
| Gillain, L., Bruxelles        | 1128            | Paul, H., Baden                                      | 215            | Wanner, F., Zurich        | 34, 189, 435, 613, 811, 1125, 1164, 1211 |
| Gronwald, D., Berlin          | 308             | Peschke, E., Munich                                  | 1183           | Wanser, G., Langenhagen   | 652                                      |
| Gullev, J., Kopenhagen        | 1165            | Pietzsch, W., Munich                                 | 467            | Weidner, H.-J., Leipzig   | 683                                      |
| Harmuth, H., Leopoldshafen    | 1196            | Prinz, H., Munich                                    | 2, 899, 1107   | Werner, P. H., Bern       | 451                                      |
| Haro, L., Helsinki            | 486             | Rädulet, R., Bukarest                                | 229            | Wernli, E., Aarau         | 929                                      |
| Henne, W., Haunstetten        | 914             | Richard, R., Lausanne                                | 835, 1031      | Wiesinger, J., Munich     | 303, 1012, 1107                          |
| Hertogs, P., Anvers           | 495             | Rodewald, A., Bâle                                   | 947            | Zwicker, E., München      | 171                                      |
| Herzog, W., Mainz             | 47, 517, 1109   | Roos, W., Baden                                      | 588            |                           |  |
| Homberger, E., Zurich         | 813             | Rosenberger, D., München                             | 459            |                           |  |
| Hyryläinen, S., Helsinki      | 486             |  |                |                           |  |

## 2. Table des matières

(Les articles principaux sont mentionnés en italique, avec le nom de l'auteur)

|   | Page |  | Page |
|---|------|--|------|
| <b>2.1 Sciences et techniques de base</b>   |      | Mesures interférométriques de précision pour des plaques de verre  | 875  |
| <b>2.11 Mathématiques, physique</b>   |      | Elektro-optischer Grössen-Analysator   | 926  |
| <i>Abhängigkeit der Wirk- und Blindleistungsaufnahme passiver Netze von Spannungs- und Frequenzschwankungen.</i> — Th. Laible             | 49   | Fluxmètre ionique pour la détermination de flux de gaz à vitesses très faibles   | 928  |
| <i>Zur Frage der Permittivität und Permeabilität des leeren Raumes.</i> — R. Rädulet  | 229  | Le comparateur de courant magnétique   | 1076 |
| <i>Strom- und Spannungsverteilung auf kapazitiv beschwerten Resonanzleitungen.</i> — W. Henne   | 914  | La mesure des dilatations thermiques très faibles  | 1077 |
| <i>Les coefficients de dispersion dans les circuits à aimants permanents.</i> — C. Schick   | 1147 | <b>2.13 Technologie, essai des matériaux, fabrication</b>  |      |
| Die Sonnenfinsternis vom 12. November 1966  | 104  | <i>Über den Einfluss geringer Wassergehalte auf die Durchschlagsfestigkeit von Isolierflüssigkeiten.</i> — J. Schober und W. Strittmatter            | 13   |
| Divergierende Auffassungen über die Permeabilität und die Dielektrizitätskonstante innerhalb der CEI                                      | 490  | <i>Betriebserfahrungen mit Vollkernisolatoren und deren Prüfung mit Ultraschall in Finnland.</i> — L. Haro und S. Hyryläinen                         | 486  |
| Zur Theorie des Wechselstrom-Lichtbogens  | 733  | <i>Über das dielektrische Verhalten von Lackdrähten bei höheren Temperaturen und nach einer Langzeitlagerung in feuchter Atmosphäre.</i> — E. Müller | 711  |
| Die dritte grosse Krise in der Mathematik   | 1018 | Aluminiumwicklungen für Wasserkraftgeneratoren   | 73   |
| Unité mathématique ternaire   | 1160 | Entwicklung magnetischer Werkstoffe  | 104  |
| <b>2.12 Métrologie</b>  |      | Stabilität von elektrischem Isolieröl  | 609  |
| <i>Eine neue Speicherschaltung zur Messung von Spannungsimpulsen.</i> — J. Wiesinger  | 303  | Verre exécuté au bain d'étain contrôlé par ordinateur électronique   | 697  |
| <i>Ein neues Hochspannungslaboratorium in Thailand.</i> — B. Staub  | 671  | Le caoutchouc conducteur d'électricité   | 925  |
| <i>Messure d'impulsions de haute tension à l'aide de cellules de Kerr.</i> — H. Schmied   | 679  | Lebensdauer der Papier/Öl-Isolation in Funktion des Gasverhaltens von Isolierölen  | 925  |
| <i>Erreurs additionnelles des compteurs d'énergie réactive en branchement artificiel dans les réseaux triphasés 4 fils.</i> — F. Tschappu | 800  | Plasmaschweissverfahren  | 1018 |
| <i>A propos du comportement à la décharge disruptive de l'air sollicité par une tension continue élevée.</i> — E. Peschke                 | 1183 | Wärmeverhalten von Kondensatorpapier   | 1119 |
| Praktische Anwendungsmöglichkeiten der Gas-Laser  | 74   | Possibilités d'utilisation technique d'accélérateurs de particules   | 1120 |
| Messung von Mastverdrehungen  | 74   | <b>2.15 Aéronautique</b>   |      |
| Infrarot-Feuchtigkeitsmesser  | 612  | <i>Bahnstörungen bei geostationären Nachrichtensatelliten.</i> — H. Paul   | 215  |
| Eine schnelle Schreibfeder für Registrierinstrumente  | 698  | <i>Problèmes d'interférence dans les transmissions par satellites.</i> — A. W. Boyle   | 515  |
| Theorie, Entwurf und Messung induktiver Spannungsteiler   | 698  | Informationsübertragung mit Satelliten   | 45   |
|   |      | Elektrischer Antrieb im Weltraum   | 466  |

|  | Page        | Page  |  |     |
|--|-------------|---|--|-----|
| <b>2.16 Divers</b>   |             |   |  |     |
| <i>Magnetisch induzierte Spannungen einer Rohrleitung als Folge parallel geführter Hochspannungsleitungen.</i> — Ch. Menemenlis . . . . .                      | 96          | Frequenzumformer ohne Gleichstromglied und Umladekondensator . . . . . 433  |  |     |
| <i>Von der individuellen zur internationalen Norm.</i> — Ch. Ehrensperger . . . . .  | 594         | Stoßspannungsverteilung in der Wicklung rotierender Maschinen . . . . . 609   |  |     |
| <i>Über das dielektrische Verhalten von Lackdrähten bei höheren Temperaturen und nach einer Langzeitlagerung in feuchter Atmosphäre.</i> — E. Müller . . . . . | 711         | Norwegische Erfahrungen mit der Statorisolation grosser Wasserkraftgeneratoren . . . . . 1038   |  |     |
| <i>Le déclenchement précis de générateurs d'ondes de choc à une tension de charge affichée.</i> — A. Rodewald . . . . .  | 947         | <b>2.22 Transformateurs</b>   |  |     |
| <i>Tentes de protection contre les coups de foudre.</i> — J. Wiesinger . . . . .   | 1012        | <i>Dimensionierung von unsymmetrisch belasteten einphasigen Transformatoren.</i> — D. Gronwald . . . . .                                  | 308  |     |
| Radioaktive Austauschversuche an photographischen Systemen . . . . .   | 1217        | <b>2.23 Interrupteurs, Disjoncteurs</b>   |  |     |
|  |             | <i>Inauguration de la station Villarepos des Entreprises Electriques Fribourgeoises</i> . . . . .   | 816  |     |
| <b>2.2 Technique de l'énergie</b>  |             |   |  |     |
| <b>2.21 Production de l'énergie</b>  |             |   |  |     |
| <b>2.211 Centrales hydrauliques</b>  |             |   |  |     |
| <i>A propos de la mise en service du premier groupe de la centrale de Robiei.</i> — C. Aeschmann . . . . .   | 393         | <b>2.224 Autres équipements</b>   |  |     |
| <i>L'exploitation à distance des centrales hydrauliques.</i> — W. Pietzsch . . . . .   | 467         | <i>Convertisseur de courant à semi-conducteurs pour la transmission du courant continu à haute tension</i> . . . . .                      | 695  |     |
| <i>Détermination du niveau d'énergie en aval des turbines Kaplan.</i> — W. Meier . . . . .   | 483         | <i>Fernwärmeversorgung gestern — heute — morgen</i> . . . . .   | 964  |     |
| <i>Bemerkenswerte Kraftwerksbauten in Österreich.</i> — K. Kralupper . . . . .   | 525         | <i>Wärmeverhalten von Kondensatorpapier</i> . . . . .   | 1119   |     |
| <i>Besondere Probleme beim Bau der Zentralkraftwerke und ihre Lösung.</i> — F. Nyvelt . . . . .  | 646         | <i>Nouveautés dans le domaine des condensateurs de courant de choc réalisées à l'URSS</i> . . . . .                                       | 1160   |     |
| <i>Inauguration de la centrale hydroélectrique de Säkingen sur le Rhin</i> . . . . .   | 503         | <b>2.23 Convertisseurs et installations de convertissement</b>  |  |     |
| <i>Speicherbetrieb</i> . . . . .   | 608         | <i>Elektrogasdynamische Energie-Umwandlung</i> . . . . .  | 696  |     |
| <i>Inauguration de la centrale de Bürglen</i> . . . . .  | 617         | <b>2.24 Réglage, télécommande, télémessure</b>  |  |     |
| <i>L'inauguration des Forces Motrices Albula-Landwasser S. A., Filisur</i> . . . . .   | 1090        | <i>Répercussions des régulateurs électroniques d'énergie sur les réseaux de distribution électriques</i> — W. Schmucki . . . . .          | 243  |     |
| <i>L'inauguration de la centrale d'Aarberg des Forces Motrices Bernoises S. A. (FMB)</i> . . . . .   | 1136        | <i>Ein neuer Messwerk-Zweipunktregler für thermische Regelstrecken</i> . . . . .  | 186  |     |
| <i>Renouvellement de la Centrale des Farettes de la Société des Forces Motrices de la Grande-Eau</i> . . . . .   | 1215        | <i>Digitale Prozeßsteuerung</i> . . . . .   | 188  |     |
| <i>Inauguration de la centrale de Thusis des F. M. du Rhin Postérieur S. A. (KHR)</i> . . . . .  | 1215        | <i>Multiplexsysteme von Analogsignalen zur Erhöhung der Genauigkeit und Zuverlässigkeit</i> . . . . .                                     | 391  |     |
|  |             | <i>Regelung von Systemen erster und zweiter Ordnung mit Totzeit</i> . . . . .   | 392  |     |
| <b>2.212 Centrales thermiques, centrales atomiques</b>   |             |   | <i>Das stochastische Approximationsverfahren für die Identifikation linearer Systeme</i> . . . . .   | 392 |
| <i>Utilisation des turbines à gaz pour la production d'énergie électrique.</i> — F. Faux . . . . .   | 35, 75, 105 | <i>Statistische Linearisierung zweiwertiger Relais mit regellosem Eingangssignal</i> . . . . .  | 696  |     |
| <i>Bemerkenswerte Kraftwerksbauten in Österreich.</i> — K. Kralupper . . . . .   | 525         | <i>Circuits de réglage à comportement de référence insensible à des variations de paramètres</i> . . . . .                                | 1037   |     |
| <i>L'énergie nucléaire dans l'approvisionnement en énergie de la Grande-Bretagne.</i> — A. Kroms . . . . .   | 1079        | <i>L'emploi de calculateurs pour l'étude et les projets de systèmes de réglage</i> . . . . .  | 1119   |     |
| <i>La centrale nucléaire de Lucens a été mise en service</i> . . . . .   | 251         | <b>2.25 Transport de l'énergie, lignes</b>  |  |     |
| <i>Elektrische Energie aus dem Atomreaktor</i> . . . . .   | 343         | <i>Informationsübertragung über Hochspannungsleitungen.</i> — M. Schönsleben . . . . .  | 19   |     |
| <i>Mise en service de la centrale nucléaire expérimentale de Lucens</i> . . . . .  | 556         | <i>Abhängigkeit der Wirk- und Blindleistungsaufnahme passiver Netze von Spannungs- und Frequenzschwankungen.</i> — Th. Laible . . . . .   | 49   |     |
| <i>Production et consommation du plutonium</i> . . . . .   | 608         | <i>Informationsübertragung über Mikrowellen.</i> — F. Eggmann . . . . .   | 65   |     |
| <i>Betriebserfahrungen mit Kernkraftwerken</i> . . . . .   | 810         | <i>Magnetisch induzierte Spannungen einer Rohrleitung als Folge parallel geführter Hochspannungsleitungen.</i> — Ch. Menemenlis . . . . . | 96   |     |
| <i>Site d'une deuxième centrale nucléaire dans le canton de Berne</i> . . . . .  | 821         | <i>Berechnung des elektrischen Feldes von Bündelleitern.</i> — H. Singer und H. Bässler . . . . .   | 179  |     |
| <i>Turbines industrielles à vapeur normalisées</i> . . . . .   | 1037        | <i>Pulsocodemodierte Übertragungssysteme für Richtstrahl- und Kabelverbindungen.</i> — Th. Stolz . . . . .                                | 224  |     |
| <b>2.213 Production par d'autres méthodes</b>  |             |   | <i>Répercussions des régulateurs électroniques d'énergie sur les réseaux de distribution électriques.</i> — W. Schmucki . . . . .  | 243 |
| <i>Thermoelektrische Energieumformer.</i> — A. Kroms . . . . .   | 953         | <i>Neue Möglichkeiten für die Gestaltung und Ausrüstung moderner Fernsteuerzentralen.</i> — W. Bircher . . . . .                          | 271  |     |
| <b>2.22 Equipements d'usines génératrices</b>  |             |   | <i>Câbles combinés de téléphone et de signalisation à isolation polyéthylène posés dans des galeries.</i> — R. Ruchet . . . . .  | 388 |
| <b>2.221 Machines rotatives</b>  |             |   | <i>Ausbreitung von Wanderwellen auf mehrphasigen Freileitungen im Hinblick auf die Form der Einschwingspannung bei Abstandskurzschlüssen.</i> — H. Karrenbauer . . . . . | 415 |
| <i>Détermination du niveau d'énergie en aval des turbines Kaplan.</i> — W. Meier . . . . .   | 483         | <i>Betriebserfahrungen mit Vollkernisolatoren und deren Prüfung mit Ultraschall in Finnland.</i> — L. Haro und S. Hyyryläinen . . . . .   | 486  |     |
| <i>Die neue Speicherpumpengruppe im Kraftwerk Löbblia der Bergeller Kraftwerke.</i> — M. Fischer, A. Dolny, W. Borel und D. Eberspächer . . . . .              | 995         | <i>Expériences faites en Allemagne avec les câbles à isolation synthétique.</i> — G. Wanser . . . . .                                     | 652  |     |
| <i>Aluminiumwicklungen für Wasserkraftgeneratoren</i> . . . . .  | 73          | <i>Les longueurs partielles des portées pour les conducteurs en faisceaux.</i> — L. Möcks . . . . .                                       | 726  |     |
| <i>Erregung von Synchronmotoren durch rotierende elektronische Gleichrichter</i> . . . . .   | 433         |   |  |     |

| Page  | Page  |
|---|---|
| <i>Mesures de protection en rapport avec les câbles à isolation synthétique.</i> — E. Homberger . . . . .   | Stand und Entwicklung der Beleuchtungstechnik . . . . .                             |
| 813   | Blendung durch Strassenbeleuchtung . . . . .  |
| <i>Expériences d'exploitation faites avec des câbles isolés au polyéthylène dans le réseau à haute tension des entreprises électriques argoviennes.</i> — E. Wernli . . . . . | Inscriptions lumineuses mobile avec tubes commutateurs à cathodes froides . . . . . |
| 929   | 493   |
| <i>Expériences faites en exploitation avec les câbles à haute tension au polyéthylène dans le réseau d'Altdorf.</i> — E. Germann . . . . .                                    | Fortschrittliche Beleuchtungsbeispiele von der Expo 67 . . . . .                    |
| 969, 1019   | 493   |
| <i>Technique moderne des câbles isolés au papier.</i> — G. de Montmollin . . . . .  | Künstliche Beleuchtung für Tennis . . . . .   |
| 1059  | 545   |
| <i>Der heutige Stand der Starkstrom-Kunststoffkabel.</i> — B. Capol . . . . .   | Vergleich von Kennwerten für die Beleuchtung von Tunnelleinfahrten . . . . .        |
| 1065  | 608   |
| <i>Perspectives d'avenir.</i> — G. Martin . . . . .   | Die Beleuchtung des Krankenzimmers . . . . .  |
| 1072  | 810   |
| <i>A propos du compartement à la décharge disruptive de l'air sollicité par une tension continue élevée.</i> — E. Peschke . . . . .   | Temperaturen in Leuchten für Entladungslampen . . . . .                             |
| 1183  | 926   |
| <i>Les principes de sécurité dans la distribution et l'utilisation de l'énergie électrique.</i> — H. J. Sheppard . . . . .  | Die Strassendecke als betriebswirtschaftlicher Kostenfaktor . . . . .               |
| 1212  | 926   |
| Obere Grenze der Wechselspannungen für elektrische Energieübertragungen wieder in Bewegung? . . . . .   | Voies de tirage illuminées . . . . .  |
| 185   | 964   |
| Radiostörspannung und Koronaverluste an Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungsleitungen (HGÜ) . . . . .   | Neues Freiluftlaboratorium für Strassenbeleuchtung . . . . .                        |
| 186   | 1026  |
| Stromverteilung auf Erdseil, Masten und Erdrückleitung bei einpoligen Fehlern . . . . .   | Simulateurs de lumière du jour dans les chambres climatiques . . . . .              |
| 240   | 1037  |
| Hochspannungs-Kunststoffkabel . . . . .   | Neue Leuchtstoffe für Fluoreszenzlampen . . . . .                                   |
| 241   | 1038  |
| L'interconnexion à 380 kV entre l'Allemagne, la France et la Suisse . . . . .   | Neue Empfehlungen für Beleuchtung der IES mit metrischen Einheiten . . . . .        |
| 294   | 1038  |
| Ursachen des Koronaeffektes von Hochspannungsleitungen  | Faut-il revenir à la lampe à incandescence? . . . . .                               |
| 433   | 1075  |
| Futures possibilités pour la transmission d'énergie électrique  | Le sport pratiqué à l'intérieur . . . . .   |
| 492   | 1075  |
| L'interconnexion à 380 kV entre la République fédérale allemande, la France et la Suisse . . . . .  | Das lebende Lichtbild in Barcelona . . . . .  |
| 615   | 1161  |
| Convertisseur de courant à semi-conducteurs pour la transmission du courant continu à haute tension . . . . .   |   |
| 695   |   |
| Stabilitätsuntersuchungen des finnischen Übertragungsnetzes unter Berücksichtigung des ersten Atomkraftwerkes . . . . .   |   |
| 733   |   |
| Kabel mit Natrium-Leitern . . . . .   |   |
| 964   |   |

  

|  |  |
|--|--|
| <b>2.26 Utilisation de l'énergie électrique</b>  | <b>2.264 Traction</b>  |
| <b>2.261 Utilisation générale</b>  | <i>Alimentation en énergie des nouvelles voitures-restaurant CFF pour le service international.</i> — P. Diefenhardt . . . . . |
| <i>La consommation d'énergie électrique pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrographique 1966/67.</i> — Office fédéral de l'économie énergétique . . . . . | 267  |
| 934  | <i>Introduction du service avec frotteurs en charbon sur le réseau des CFF.</i> — P. Diefenhardt . . . . .                     |
| L'électrification rurale au service de l'homme. Rapport de l'UNIPEDE . . . . .   | 1034   |
| 191, 246, 283  | Neue Lokomotiven für Norwegen, Jugoslawien und Rumänien . . . . .  |
| Die Elektrizitätsversorgung in Kuwait . . . . .  | 391  |
| 279  | Batteries pour électro-mobiles . . . . .   |
| <b>2.262 Electrothermie</b>  | 924  |
| <i>Le chauffage électrique des locaux en Suède.</i> — W. Locher . . . . .  | Technique des télécommunications et automatisation du trafic . . . . .   |
| 288  | 928  |
| <i>Le chauffage électrique des locaux.</i> — Rédaction . . . . .   | Nouveaux engins de traction à courant monophasé des Chemins de fer britanniques . . . . .                                      |
| 1123   | 1037   |
| <i>Remarques au sujet de l'énoncé du problème du chauffage électrique des locaux.</i> — Ch. Aeschmann . . . . .  | Elektrische Heizeinrichtung auf Diesellokomotiven . . . . .  |
| 1123   | 1120   |
| <i>Petite réplique à l'article du Dr. Aeschmann.</i> — F. Wanner . . . . .   |  |
| 1125   |  |
| <i>Le chauffage électrique des locaux d'habitation — Introduction.</i> — E. Tiberghien . . . . .   |  |
| 1126   |  |
| <i>Caractéristiques d'installation de chauffage électriques marquant.</i> — L. Gillain et D. Van Dijk . . . . .  |  |
| 1128   |  |
| <i>Etude de l'isolation thermique.</i> — L. Autesserre . . . . .   |  |
| 1134   |  |
| <i>Le chauffage électrique des locaux d'habitation. Un dernier mot en réponse à Monsieur Wanner.</i> — Ch. Aeschmann . . . . .   |  |
| 1164   |  |
| <i>Deuxième réplique.</i> — F. Wanner . . . . .  |  |
| 1164   |  |
| <i>Evolution des techniques en matière de chauffage électrique et de «Climate Control».</i> — J. Gullev et B. Stoy . . . . .   |  |
| 1165   |  |
| Trocknungsverhalten dickwandiger Elektroporzellanformlinge im Infrarot-Strahlungsfeld . . . . .  |  |
| 545  |  |
| Klima-Simulator für Untersuchungen der elektrischen Raumheizung . . . . .  |  |
| 696  |  |
| Rendement des installations de chauffage les locaux . . . . .  |  |
| 1119   |  |
| Elektrische Heizeinrichtung auf Diesellokomotiven . . . . .  |  |
| 1120   |  |

  

|   |   |
|---|---|
| <b>2.263 Eclairage</b>  | <b>2.265 Autres Applications</b>  |
| <i>L'éclairage routier de la zone F.I.P.A. à Genève.</i> — R. Serex . . . . . | <i>Observations relatives au projet de Prescriptions de sécurité pour appareils électriques à moteur ou à entraînement magnétique.</i> — H. Meier . . . . . |
| 631   | 99  |
| Neuere Entwicklungen bei Fluoreszenzlampen . . . . .                          | Klima-Simulator für Untersuchungen der elektrischen Raumheizung . . . . .   |
| 73  | 696   |
| L'éclairage de tunnels routiers aux Pays-Bas . . . . .                        |   |
| 186   |   |
| Künstliche Beleuchtung im Krankenhaus . . . . .                               |   |
| 187   |   |
| Verbesserte Beleuchtungsplanung . . . . .                                     |   |
| 239   |   |
| Leuchten in Prüfung . . . . .   |   |
| 391   |   |

  

|  |  |
|--|--|
|  | <b>2.27 Protection, perturbations, dangers</b>   |
|  | <i>Belehrsame Experimentierkünste über den Blitz.</i> — H. Prinz . . . . .   |
|  | 2  |
|  | <i>Tentes de protection contre les coups de foudre.</i> — J. Wiesinger . . . . .   |
|  | 1012   |
|  | <i>25 années de Monte San Salvatore.</i> — H. Prinz et J. Wiesinger . . . . .  |
|  | 1107   |
|  | <i>Les principes de sécurité dans la distribution et l'utilisation de l'énergie électrique.</i> — H. J. Sheppard . . . . . |
|  | 1212   |
|  | Radiostörspannung und Koronaverluste an Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungsleitungen (HGÜ) . . . . .                    |
|  | 186  |
|  | Massnahmen gegen Störspannungen im Eingang von Prozessrechnern . . . . .   |
|  | 240  |
|  | Problèmes d'exploitation . . . . .   |
|  | 395  |
|  | Schnelle Schutzrelais für den Amplitudenvergleich zweier Messgrössen . . . . .   |
|  | 433  |
|  | Ein statisches stromabhängiges Maximalstrom-Zeitrelais . . . . .   |
|  | 493  |
|  | Reduktion der Überspannungen an leerlaufenden Leitungen . . . . .  |
|  | 609  |

  

|  |  |
|--|--|
|  | <b>2.28 Divers</b>   |
|  | <i>Kernenergie in Österreich.</i> — K. Kralluper . . . . .   |
|  | 313  |
|  | <i>De la qualité du service public de l'électricité.</i> — J. Pages et P. Gaussens . . . . .   |
|  | 547  |
|  | <i>Ein neues Hochspannungslaboratorium in Thailand.</i> — B. Staub . . . . .   |
|  | 671  |
|  | <i>Über das dielektrische Verhalten von Lackdrähten bei höheren Temperaturen und nach einer Langzeitlagerung in feuchter Atmosphäre.</i> — E. Müller . . . . . |
|  | 711  |
|  | <i>Introduction du service avec frotteurs en charbon sur le réseau des CFF.</i> — P. Diefenhardt . . . . .   |
|  | 1034   |
|  | Stromverteilung auf Erdseil, Masten und Erdrückleitung bei einpoligen Fehlern . . . . .  |
|  | 240  |
|  | Ein Optimierungsverfahren für die Wirk- und Blindleistungs-Zuteilung . . . . .   |
|  | 493  |

|   |      |
|---|------|
|   | Page |
| Comparaison internationale des courbes de charge . . . . .  | 501  |
| L'interconnexion à 380 kV entre la République fédérale<br>allemande, la France et la Suisse . . . . .         | 615  |
| Elektrogasdynamische Energie-Umwandlung . . . . .   | 696  |
| Batteries pour électro-mobiles . . . . .  | 924  |
| Fernwärmeversorgung gestern — heute — morgen . . . . .  | 964  |
| Neuere Entwicklungen in der Meteorologie . . . . .  | 1076 |
| Probleme bei der Speisung eines Wechselstromnetzes aus<br>einem Gleichstromnetz über Wechselrichter . . . . . | 1076 |

|   |      |
|---|------|
|   | Page |
| Optische Dickenmessung . . . . .  | 281  |
| Absorptionsschalldämpfer . . . . .  | 282  |
| Ein elektromechanischer Wechselspannungs-Stabilisator für<br>1 kVA . . . . .      | 282  |
| Schneller Impulshöhen-Analysator . . . . .  | 392  |
| Moteur synchrone pèse 4 g . . . . .   | 494  |
| Radiosonde de construction simple . . . . .                                       | 546  |
| Appareil digital pour la mesure des angles de déphasage . . . . .                 | 546  |
| Gyratoren zur Simulation hoher Induktivitäten . . . . .                           | 546  |
| Un démodulateur de mesure à deux bandes latérales . . . . .                       | 610  |
| Organe photosensible pour un dispositif de lecture . . . . .                      | 610  |
| Computer-Setanlage erhöht die Produktion einer Druckerei . . . . .                | 612  |
| Infrarot-Feuchtigkeitsmesser . . . . .  | 612  |
| Mémoire magnétique analogique . . . . .   | 697  |
| Thyristorwechselrichter für den Bahnbetrieb . . . . .                             | 697  |
| Convertisseur analogique-digital . . . . .  | 875  |
| Le comparateur de courant magnétique . . . . .                                    | 1076 |
| Linearer Phasendetektor mit integrierten Schaltungen . . . . .                    | 1078 |
| Possibilités d'utilisation technique d'accélérateurs de parti-<br>cules . . . . . | 1120 |

## 2.3 Télécommunication et haute fréquence

### 2.31 Théorie, transmission, couplages

|  |      |
|--|------|
| <i>Vervielfachung der Phase eines Allpasses.</i> — W. Herzog . . . . .   | 47   |
| <i>Hochleistungs-Gaslaser.</i> — D. Rosenberger . . . . .  | 459  |
| <i>Die Brücke als Filterelement.</i> — W. Herzog . . . . .   | 517  |
| <i>Enregistrement de phénomènes rapides.</i> — H. J. Schlaepfer . . . . .  | 587  |
| <i>Allpässe als Phasenkorrektoren und Gruppenlaufzeitfilter.</i><br>— K. H. Mueller . . . . .                            | 635  |
| <i>Strom- und Spannungsverteilung auf kapazitiv beschwerten<br/>Resonanzleitungen.</i> — W. Henne . . . . .              | 914  |
| <i>Zum Filteraufbau mit Zweigen aus Brücken.</i> — W. Herzog . . . . .   | 1109 |
| <i>Stand der Technik von Fehlerkorrekturmethode bei der<br/>Datenübertragung.</i> — H. Ohnsorge . . . . .                | 1152 |
| Sprachanalyse durch Klassifizierung der Segmente . . . . .   | 103  |
| Zeitkreise mit Halbleitern . . . . .   | 103  |
| Die Sonnenfinsternis vom 12. November 1966 . . . . .   | 104  |
| Einfluss der Schaltphase bei schnellen Wechselstrom-<br>signalen . . . . .   | 187  |
| Impedanz, Verstärkung und Wirkungsgrad von HF-Tran-<br>sistoren . . . . .  | 241  |
| Conversion de tracés sous une forme numérique . . . . .  | 280  |
| Streulicht und Abbildungsqualität . . . . .  | 281  |
| Impulsfrequente Schwingungen in pulsmodulierten Regel-<br>kreisen mit Wechselrichtern . . . . .                          | 282  |
| Absorptionsschalldämpfer . . . . .   | 282  |
| Ein elektromechanischer Wechselspannungs-Stabilisator für<br>1 kVA . . . . .   | 282  |
| Comparaison entre étalons de temps . . . . .   | 315  |
| Nichtlineare Verzerrungen in Drahtfunk-Übertragungs-<br>systemen . . . . .   | 316  |
| Fertigung integrierter Schaltungen . . . . .   | 434  |
| Aktiver, phasenlinearer Tiefpass . . . . .   | 434  |
| Transistorverstärker mit stabilisierter Spannungsverstär-<br>kung . . . . .  | 434  |
| La production de basses tensions de références . . . . .   | 494  |
| Production d'un rayonnement de laser vert . . . . .  | 611  |
| Helium-Neon-Laser und seine Anwendungen . . . . .  | 611  |
| La technique de séparation, une méthode de simulation<br>des transistors dans les projets de circuits intégrés . . . . . | 734  |
| Radioastronomische Interferometrie . . . . .   | 734  |
| Systèmes électroniques destinés à l'implantation médicale . . . . .  | 875  |
| Mesures interférométriques de précision pour des plaques<br>de verre . . . . .   | 875  |
| Halbleitermosaik ersetzt Vidicon . . . . .   | 876  |
| Large Scale Integration . . . . .  | 927  |
| Limitation de la largeur de bandes des émetteurs AM . . . . .  | 927  |
| Montage de retard avec relais reed . . . . .   | 927  |
| Fernseh-Richtstrahlverbindungen im 13-GHz-Bereich . . . . .  | 928  |
| Funk-Entstörung . . . . .  | 1121 |
| Un filtre passe-bande miniature pour hyperfréquences . . . . .   | 1161 |
| L'épiderme humain servant de récepteur d'informations . . . . .  | 1162 |
| Temperaturabhängigkeit des MOS-FET bei Tiefsttempera-<br>turen . . . . .   | 1162 |

### 2.32 Appareils, installations

|  |     |
|--|-----|
| <i>Hochleistungs-Gaslaser.</i> — D. Rosenberger . . . . .                                | 459 |
| <i>Ein transistorisierter Entzerrer für Farbfernsehsender.</i> —<br>L. W. Roos . . . . . | 588 |
| Stabiler Mikrowellenverstärker mit Tunnelodiode . . . . .                                | 74  |
| Kollektorlose Gleichstrommotoren . . . . .   | 104 |
| Ein neuer Messwerk-Zweipunktregler für thermische Regel-<br>strecken . . . . .           | 186 |
| Der Sampling- oder Abtast-Oszillograph . . . . .   | 241 |
| Hallsonden aus ferromagnetischen Werkstoffen . . . . .                                   | 242 |

### 2.33 Eléments de construction

|   |      |
|---|------|
| <i>Die Röntgenstrahlung bei Farbfernsehgeräten.</i> —<br>W. Kolb . . . . .              | 95   |
| Licht aussendende Dioden . . . . .  | 315  |
| Zahlendarstellung auf der Kathodenstrahlröhre . . . . .                                 | 392  |
| Nichtlineare Verzerrungen und Mischungsprozesse mit<br>Feldeffekttransistoren . . . . . | 434  |
| Inscriptions lumineuses mobiles avec tubes commutateurs<br>à cathodes froides . . . . . | 493  |
| Licht emittierende Dioden . . . . .   | 611  |
| Flachkabel . . . . .  | 734  |
| Jenseits des Transistors . . . . .  | 876  |
| Neue Halbleiterbauelemente . . . . .  | 876  |
| Relais de distance . . . . .  | 1078 |
| Le relais reed en téléphonie . . . . .  | 1077 |
| Transistor avec électrode-Gate vibrante . . . . .                                       | 1077 |
| Temperaturabhängigkeit des MOS-FET bei Tiefsttempera-<br>turen . . . . .                | 1162 |

### 2.34 Applications

|  |      |
|--|------|
| Helium-Neon-Laser und seine Anwendungen . . . . .                  | 611  |
| Computer-Setanlage erhöht die Produktion einer Druckerei . . . . . | 612  |
| Relais de distance . . . . .                                       | 1078 |

#### 2.341 Technique des télécommunications

|  |      |
|--|------|
| <i>Informationsübertragung über Hochspannungsleitungen.</i> —<br>M. Schönsleben . . . . .                          | 19   |
| <i>Informationsübertragung über Mikrowellen.</i> — F. Eggmann . . . . .  | 65   |
| <i>Pulsmodulierte Übertragungssysteme für Richtstrahl-<br/>und Kabelverbindungen.</i> — Th. Stolz . . . . .        | 224  |
| <i>Neue Möglichkeiten für die Gestaltung und Ausrüstung<br/>moderner Fernsteuerzentren.</i> — W. Bircher . . . . . | 271  |
| <i>Übertragungseigenschaften einer modernen Telephonsta-<br/>tion.</i> — R. Streit . . . . .                       | 455  |
| <i>Mesure d'impulsions de haute tension à l'aide de cellules de<br/>Kerr.</i> — H. Schmied . . . . .               | 679  |
| <i>Merkmale programmgesteuerter Nachrichtenanlagen.</i> —<br>H. A. Laett . . . . .                                 | 837  |
| <i>Kleinrechner für Anlagen der Nachrichtentechnik.</i> —<br>H. Diggelmann . . . . .                               | 843  |
| <i>Die steuerbare großflächige Informationsanzeige.</i> — F. Läng . . . . .  | 847  |
| <i>Grundlagen und mögliche Anwendungen der Sequenztech-<br/>nik.</i> — H. Harmuth . . . . .                        | 1196 |
| Informationsübertragung mit Satelliten . . . . .   | 45   |
| Praktische Anwendungsmöglichkeiten der Gas-Laser . . . . .   | 74   |
| Ein Vorschlag zur Fernüberwachung von Trägerfrequenz-<br>Weitverkehrssystemen . . . . .                            | 103  |
| Systèmes de télécommunication à programmation . . . . .  | 835  |
| Communications transmises par ondes sismiques . . . . .  | 1077 |

#### 2.342 Computers et automation

|   |     |
|---|-----|
| <i>Die Berechnung elektrischer Belastungen von Industriebe-<br/>trieben mit Hilfe digitaler Rechenautomaten.</i> — H.-J.<br>Weidner . . . . . | 683 |
| <i>Zur Optimierung von Zeichenerkennungsverfahren durch<br/>Rechnersimulation.</i> — G. Meyer-Brötz und J. Schürmann . . . . .                | 721 |
| <i>Merkmale programmgesteuerter Nachrichtenanlagen.</i> —<br>H. A. Laett . . . . .  | 837 |

|  | Page                         |   | Page |
|--|------------------------------|---|------|
| <i>Kleinrechner für Anlagen der Nachrichtentechnik.</i> — H. Diggelmann . . . . .  | 843                          | <i>Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1967/68.</i> — Office fédéral de l'économie énergétique . . . . .                         | 1163 |
| <i>Die steuerbare grossflächige Informationsanzeige.</i> — F. Läng . . . . .   | 847                          | <i>Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'énergie à des tiers</i> 42, 114, 252, 338, 440, 560, 660, 824, 890, 974, 1092, 1172 |      |
| <i>Stromverteilung auf Erdseil, Masten und Erdrückleitung bei einpoligen Fehlern</i> . . . . .   | 240                          | <i>Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse</i> 43, 115, 253, 339, 441, 561, 661, 825, 891, 975, 1093, 1173  |      |
| <i>Elektronische Informationsverarbeitung im Kanton Basel-Landschaft</i> . . . . .   | 568                          | <i>Prix moyens (sans garantie)</i> 86, 203, 337, 439, 506, 558, 620, 823, 940, 1138, 1216   |      |
| <i>Verre exécuté au bain d'étain contrôlé par ordinateur électronique</i> . . . . .  | 697                          | <i>Données économiques suisses</i> 86, 204, 439, 505, 558, 619, 823, 889, 1050, 1138  |      |
| <i>L'emploi de calculateurs pour l'étude et les projets de systèmes de réglage</i> . . . . .   | 1119                         | <i>Mise en service de la première installation suisse de pompage-turbinage</i> . . . . .  | 200  |
| <b>2.343 Radio, Télévision</b>   |                              |   |      |
| <i>Die Röntgenstrahlung bei Farbfernsehgeräten.</i> — W. Kolb . . . . .  | 95                           | <i>Mouvement d'énergie des CFF:</i>   |      |
| <i>Grundzüge des Farbfernsehens.</i> — K. W. Bernath . . . . .   | 403                          | 3 <sup>e</sup> trimestre 1967 . . . . .   | 202  |
| <i>Ein transistorisierter Entzerrer für Farbfernsehsender.</i> — W. Roos . . . . .   | 588                          | 4 <sup>e</sup> trimestre 1967 . . . . .   | 504  |
| <i>Transmission comprimée de signaux télévisés</i> . . . . .   | 281                          | 1 <sup>er</sup> trimestre 1968 . . . . .  | 706  |
| <i>Vereisung von Empfangsantennen</i> . . . . .  | 315                          | 2 <sup>e</sup> trimestre 1968 . . . . .   | 1137 |
| <i>Video-Aufzeichnungsbandgeräte</i> . . . . .   | 316                          | <b>2.412 Etranger et international</b>  |      |
| <i>Elektronisch durchstimmbare Fernsehvorstufe</i> . . . . .   | 494                          | <i>Le chauffage électrique des locaux en Suède.</i> — W. Locher . . . . .   | 288  |
| <i>Die Situation im Mittelwellenband in Europa</i> . . . . .   | 611                          | <i>Quelques aspects de la production d'électricité au Canada et au Québec en particulier.</i> — M. Cuénod . . . . .   | 877  |
| <i>Funk-Entstörung</i> . . . . .   | 1121                         | <i>Les ressources mondiales en énergie et leur utilisation à la lumière de la VII<sup>e</sup> Session Plénière de la Conférence Mondiale de l'Energie.</i> — E. H. Etienne . . . . .          | 1039 |
| <b>2.35 Electroacoustique</b>  |                              |   |      |
| <i>Ohr und Hören.</i> — W. Furrer . . . . .  | 171                          | <i>Erratum</i> . . . . .  | 1136 |
| <i>Neuere Erkenntnisse der Psychoakustik.</i> — E. Zwicker . . . . .   | 171                          | <i>L'énergie nucléaire dans l'approvisionnement en énergie de la Grande-Bretagne.</i> — A. Kroms . . . . .  | 1079 |
| <i>Considération sur la prise des sons, leur enregistrement et leur restitution.</i> — P. H. Weber . . . . .   | 451                          | <i>Einige Bemerkungen zum Artikel von H. Kandolf in der ÖZE</i> . . . . .   | 185  |
| <i>Übertragungseigenschaften einer modernen Telephonstation.</i> — R. Streit . . . . .   | 455                          | <i>L'interconnexion à 380 kV entre l'Allemagne, la France et la Suisse</i> . . . . .  | 294  |
| <b>2.36 Divers</b>   |                              |   |      |
| <i>Qu'est-ce que la musique électronique?</i> — H. Galli . . . . .   | 437                          | <i>La consommation d'électricité en Allemagne (RF) pendant l'année 1967</i> . . . . .   | 393  |
| <i>L'exploitation à distance des centrales hydrauliques.</i> — W. Pietzsch . . . . .   | 467                          | <i>Augmentation de 10,2 % de la consommation d'électricité pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1968 en République fédérale allemande</i> . . . . .   | 822  |
| <i>Über das dielektrische Verhalten von Lackdrähten bei höheren Temperaturen und nach einer Langzeittagerung in feuchter Atmosphäre.</i> — E. Müller . . . . .                 | 711                          | <b>2.42 Tarifs, facturation de l'énergie</b>  |      |
| <i>Zur Optimierung von Zeichenerkennungsverfahren durch Rechnersimulation.</i> — G. Meyer-Brötz und J. Schürmann . . . . .   | 721                          | <i>A propos de la mesure de la puissance moyenne chez le consommateur</i> . . . . .   | 200  |
| <i>Messung von Mastverdrehungen</i> . . . . .  | 74                           | <b>2.44 Questions juridiques, législation</b>   |      |
| <i>Entwicklung magnetischer Werkstoffe</i> . . . . .   | 104                          | <i>Le régime juridique de l'approvisionnement communal en énergie</i> . . . . .   | 85   |
| <i>Massnahmen gegen Störspannungen im Eingang von Prozessrechnern</i> . . . . .  | 240                          | <b>2.45 Rapports de gestion</b>   |      |
| <i>Systeme zur Kennzeichnung von Halbleitern</i> . . . . .   | 242                          | 2.452 Autres entreprises  |      |
| <i>Fertigung integrierter Schaltungen</i> . . . . .  | 434                          | <i>Rapport et comptes 1967 de la Commission Suisse de l'Eclairage (CSE)</i> . . . . .   | 541  |
| <i>Elektronik in der Armee. Sonderschau MUBA 1968</i> . . . . .  | 509                          | <b>2.46 Divers</b>  |      |
| <i>Matériel céramique élastique pour microcircuits</i> . . . . .   | 697                          | <i>La responsabilité de la science</i> . . . . .  | 1052 |
| <i>Radioastronomische Interferometrie</i> . . . . .  | 734                          | <b>2.5 Questions professionnelles</b>   |      |
| <i>Photographie sous-marine aux moyens de rayons laser</i> . . . . .   | 734                          | 2.51 Organisation de la profession et de l'emploi   |      |
| <i>Lebensdauer der Papier/Öl-Isolation in Funktion des Gasverhaltens von Isolierölen</i> . . . . .   | 925                          | <i>Elektrozeichner-Beruf</i> . . . . .  | 401  |
| <i>Technique des télécommunications et automatisation du trafic</i> . . . . .  | 928                          | 2.52 Ecoles, conférences, cours, congrès  |      |
| <b>2.4 Economie et jurisprudence</b>   |                              |   |      |
| 2.41 Statistique, économie énergétique   |                              |   |      |
| <i>Perspectives d'approvisionnement de la Suisse en électricité</i> . . . . .  | 699                          | <i>Kernenergie in Österreich.</i> — K. Kralluper . . . . .  | 313  |
| 2.411 Suisse   |                              |   |      |
| <i>Petit tour d'horizon énergétique.</i> — F. Wanner . . . . .   | 34, 189, 435, 613, 811, 1211 | <i>EPUL</i> — (Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne):  |      |
| <i>Production et consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1966/67.</i> — Office fédéral de l'économie énergétique . . . . .                  | 317                          | <i>Colloque sur les systèmes logiques combinatoires</i> . . . . .   | 257  |
| <i>La consommation d'énergie électrique pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrographique 1966/67.</i> — Office fédéral de l'économie énergétique . . . . . | 934                          | <i>Conférence et colloque sur les systèmes séquentiels</i> . . . . .  | 344  |
| <i>Regards sur l'économie énergétique de la Suisse.</i> — H. R. Siegrist . . . . .   | 1042                         | <i>Série de conférences sur la fiabilité</i> . . . . .  | 476  |
| <i>Erratum</i> . . . . .   | 1136                         | <i>Programme</i> . . . . .  |      |



|  | Page       |   | Page          |
|--|------------|---|---------------|
| <i>ETH</i> — (Eidg. Technische Hochschule):  |            | Jahrestreffen 1968 der Verfahrens-Ingenieure . . . . .  | 830           |
| Kolloquium in der zweiten Hälfte des Wintersemesters 1967/68 des Photographischen Institutes . . . . .   | 90         | Le Comité technique autrichien pour les questions d'influence (TKB) à Krems sur la Danube du 14 au 16 mai 1968 . . . . .  | 887           |
| Seminar über technische Physik . . . . .   | 90         | Congrès international de sécurité et d'hygiène du travail, Genève 1969 . . . . .  | 979, 1056     |
| Festkolloquium zum 60. Geburtstag von Prof. W. F. Berg   | 257        | Fédération Nationale des Industries Electroniques F.N.I.E., Paris . . . . .   | 980           |
| Vortragsreihe über Bildungsanforderungen in der industriellen Welt . . . . .   | 1056, 1143 | Colloque International sur la Téléinformatique, Paris . . . . .   | 1056          |
| Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik   | 1143       | Association des Ingénieurs Electriciens, Liège. Journée d'étude . . . . .   | 1056          |
| Betriebswissenschaftliches Institut an der ETH:  |            | «Des hommes pour demain» . . . . .  | 1099          |
| Einführungskurs in die dynamische Programmierung . . . . .   | 298        | Seminar in technischer Physik . . . . .   | 1100          |
| Photographisches Institut der ETH:   |            | Die Nachbildung der Klimaeinwirkungen auf elektrische und Maschinenbaueinrichtungen . . . . .   | 1100          |
| Kolloquium im Sommersemester 1968 . . . . .  | 476        | Deutsche Physikalische Gesellschaft:  |               |
| Kolloquium im Wintersemester 1968/69 . . . . .   | 1143       | Tagung über Plasmaphysik, Akustik, Massenspektroskopie usw. . . . .   | 1100          |
| <i>SGA</i> — (Schweizerische Gesellschaft für Automatik):  |            | Tagung über Hochfrequenz-Physik, Molekülphysik . . . . .  | 1100          |
| Tagung Automatisierung im Strassenverkehr — heute und morgen . . . . .   | 344        | Deutsche Sektion des IEEE u. a., Tagung über Halbleiter-Bauelemente . . . . .   | 1100          |
| <i>STV</i> — (Schweiz. Technischer Verband):   |            | Schweiz. Gesellschaft für Vakuum-Physik und -Technik u. a., Tagung über Vakuumtrennmethoden, Vakuumprobleme in der Kern-, Hochenergie- und Plasmaphysik . . . . . | 1100          |
| Weiterbildungskurse im Sommersemester 1968 . . . . .   | 446        | Société d'Etudes de Recherches et d'Applications pour l'Industrie. Troisième Journées Internationales d'Etude des Piles à Combustible . . . . .                   | 1100          |
| Weiterbildungskurse im Wintersemester 1968/69 . . . . .  | 1056       | Cerberus-Informationstage . . . . .   | 1142          |
| <i>SVA</i> — (Schweiz. Vereinigung für Atomenergie):   |            | Schweiz. Vereinigung der Dozenten an höheren technischen Lehranstalten (SVD-HTL). Kongress mit dem Thema «HTL und Kaderausbildung» . . . . .                      | 1143          |
| Informationstagung über die Möglichkeiten der Schweizer Industrie beim Bau von Kernkraftwerken und die Anforderungen der Kerntechnik . . . . .           | 119        | Ispra. Nuclear Electronics Symposium . . . . .  | 1177          |
| <i>SVS</i> — (Schweiz. Verein für Schweisstechnik):  |            | Symposium der MDS-Corporation Zürich 1968 . . . . .   | 1219          |
| Weiterbildungskurs . . . . .   | 118        | Energiewirtschaftliches Institut an der Universität Köln. 15. Arbeitstagung für die langfristige Entwicklung der Energieversorgung (Kernenergie) . . . . .        | 1219          |
| Kurse im Wintersemester 1968/69 . . . . .  | 979        |   |               |
| <i>VDE</i> — (Verband Deutscher Elektrotechniker):   |            |   |               |
| Fachtagung über Tieftemperaturtechnik . . . . .  | 209        |   |               |
| Tagung über Halbleiter-Bauelemente und integrierte Schaltungen . . . . .   | 209        |   |               |
| 55. Hauptversammlung 75 Jahre VDE . . . . .  | 1142       |   |               |
| <i>VDI</i> — (Verein Deutscher Ingenieure):  |            |   |               |
| Tagung: Die Bedeutung der Oberfläche für die Staubtechnik . . . . .  | 568        |   |               |
| Jahrestagung der Fachgruppe Heizung, Lüftung, Klimatechnik . . . . .   | 666        |   |               |
| Deutscher Ingenieurtag 1969 . . . . .  | 1219       |   |               |
| <i>WPC</i> — (Conférence Mondiale de l'Energie):   |            |   |               |
| 7 <sup>e</sup> Session Plénière 1968 à Moscou . . . . .  | 201        |   |               |
| Introduction . . . . .   | 1039       |   |               |
| Gewerbeschule der Stadt Zürich:  |            |   |               |
| Weiterbildungskurs, Sommersemester 1968 . . . . .  | 298        |   |               |
| Weiterbildungskurs, Wintersemester 1968/69 . . . . .   | 979        |   |               |
| DEHEMA-Jahrestagung 1968 . . . . .   | 446        |   |               |
| DEHEMA-Kurs über Chemie und Physik des Plasmas . . . . .   | 980        |   |               |
| Universität Karlsruhe. Sonderkurs für Lichttechnik . . . . .   | 118        |   |               |
| Université Catholique de Louvain. Cours d'été sur les circuits et systèmes logiques . . . . .  | 119        |   |               |
| 4. International Research Symposium, Swansea . . . . .   | 119        |   |               |
| Société Belge des Mécaniciens. Journée d'Etude: Contrôle des constructions mécaniques . . . . .  | 257        |   |               |
| Symposium sur les problèmes posées par l'approvisionnement en chaleur et en énergie électrique des grands ensembles industriels. Bucarest 1968 . . . . . | 209        |   |               |
| Schweiz. Vereinigung für Operations Research   |            |   |               |
| Kurse und Vorträge 1968 . . . . .  | 209        |   |               |
| XXI. Internationaler Kongress für Wasserprobleme, Lüttich +GF+ Informationstagung in Zürich . . . . .  | 297        |   |               |
| Symposium über Dickfilm-Hybrid-integrierte Schaltweise . . . . .   | 298        |   |               |
| Diskussion über Sequenz-Technik, Darmstadt 1968 . . . . .  | 298        |   |               |
| V. Internationaler Ingenieurkongress der FEANI 1968 in Athen, verschoben . . . . .   | 298        |   |               |
| Instrumentenkurse auf der INTERKAMA 1968 . . . . .   | 344        |   |               |
| Post- und Fernmeldetechnische Fachtagung, Hannover . . . . .   | 401        |   |               |
| Cours de perfectionnement pendant l'année scolaire 1968/69 organisés par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail . . . . .    | 446        |   |               |
| Biennale der Elektroindustrie, Paris . . . . .   | 446        |   |               |
| Kabeltagung in Nürnberg . . . . .  | 446        |   |               |
| Internationaler Kongress über Elektrowärme . . . . .   | 476        |   |               |
| L'Industrie française de l'éclairage Biennale à Paris . . . . .  | 476        |   |               |
| II. Internationaler Kongress für Photographie und Film 1968 . . . . .  | 510        |   |               |
| Cours d'éclairage par correspondance . . . . .   | 510        |   |               |
| Colloque international sur la sécurité des outils et matériels électriques portatifs et mobiles . . . . .  | 568        |   |               |
| Elektronische Informationsverarbeitung im Kanton Basel-Landschaft . . . . .  | 568        |   |               |
| 2. Schweizerisches Treffen für Chemie, Basel . . . . .   | 586        |   |               |
| Tiefkühlung . . . . .  | 625        |   |               |
| IFAC-Symposium über Mehrgrößen-Regelsysteme . . . . .  | 666        |   |               |
| Journées des Câbles de la VDEW à Nuremberg 1968 . . . . .  | 821        |   |               |
|  |            | <b>2.53 Visites, voyages d'étude</b>  |               |
|  |            | <i>50 jours en qualité de professeur étranger au Japon.</i> —   |               |
|  |            | H. Prinz . . . . .  | 899           |
|  |            | Besuch bei Mettler, Analysen und Präzisionswaagen in Greifensee . . . . .   | 297           |
|  |            | La centrale nucléaire de Beznau est ouverte au public . . . . .   | 294           |
|  |            | Elektrische Energie aus dem Atomreaktor . . . . .   | 343           |
|  |            | Die Industrie im Kanton Schwyz . . . . .  | 567           |
|  |            | Tagung über Schalter und Ableiter der AG Brown, Boveri & Cie., Baden . . . . .  | 622           |
|  |            | 50 Jahre F. Knobel & Co., Elektro-Apparatebau . . . . .   | 624           |
|  |            | Pressefahrt 1968 der SBB . . . . .  | 666           |
|  |            | Neues Freiluftlaboratorium für Strassenbeleuchtung . . . . .  | 1026          |
|  |            | Einweihung des neuen Werkes der Simalit AG in Lenzburg  | 1055          |
|  |            | «Des hommes pour demain» . . . . .  | 1099          |
|  |            | Vorführung eines Grossdieselmotors . . . . .  | 1099          |
|  |            | L'inauguration des Forces Motrices Albula-Landwasser S. A., Filisur . . . . .   | 1090          |
|  |            | Informationstagung 1968 der Kabelwerke Brugg, Haftmasse-Kabel . . . . .   | 1218          |
|  |            | <b>2.54 Distinctions, concours, fondations</b>  |               |
|  |            | Ehrenadresse der ETH für Theodor Boveri . . . . .   | 88            |
|  |            | Philipp-Reis-Plakette der Deutschen Bundespost für G. A. Wettstein . . . . .  | 88            |
|  |            | Le prof. Dr. F. Schwarz vient d'être nommé membre honoraire de la Société allemande pour la médecine légale et sociale . . . . .                                  | 251           |
|  |            | Prof. Dr.-Ing. Karl Sachs, Ehrendoktor der Technischen Hochschule München . . . . .   | 564           |
|  |            | Verleihung der R.-Levi-Medaille des Franklin Institute of Philadelphia an Prof. Dr. sc. techn. K. Berger . . . . .  | 1141          |
|  |            | Th. Laible, Ehrendoktor der ETH . . . . .   | 1176          |
|  |            | <b>2.6 Administrations, firmes, personnes</b>   |               |
|  |            | <b>2.61 Administrations, firmes</b>   |               |
|  |            | Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau . . . . .   | 208           |
|  |            | Sprecher & Schuh AG, Aarau . . . . .  | 88, 664       |
|  |            | AG Brown, Boveri & Cie., Baden . . . . .  | 256, 444, 664 |

|  | Page     |   | Page      |
|--|----------|---|-----------|
| Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden . . . . .   | 708      | Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen . . . . .  | 708       |
| Elektrizitätswerk Basel . . . . .  | 117, 444 | Schweiz. Metallwerke Selve & Co., Thun . . . . .  | 1052      |
| Suiselectra Schweiz. Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft,<br>Basel . . . . .             | 664      | Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis . . . . .   | 708       |
| Bernische Kraftwerke AG, Bern . . . . .  | 768      | Gebr. Sulzer AG, Winterthur . . . . .   | 208, 256  |
| Eidg. Amt für Energiewirtschaft, Bern . . . . .  | 118      | Landis & Gyr AG, Zug . . . . .  | 664       |
| Generaldirektion der PTT, Bern . . . . .   | 208, 256 | Albiswerk Zürich AG, Zürich . . . . .   | 208, 1141 |
| Hasler AG, Bern . . . . .  | 401      | Baumann, Koelliker & Co. AG, Zürich . . . . .   | 342, 1054 |
| Kriegstechnische Abteilung des EMD, Bern . . . . .   | 118, 256 | Eidg. Technische Hochschule, Zürich . . . . .   | 508       |
| ELEMO-EMB Elektromotorenbau AG, Birsfelden, Fusion<br>in der Elektromotorenbranche . . . . . | 1142     | Wahl von Dr. sc. math. U. Stammbach zum Assistenz-<br>Professor . . . . .   | 256       |
| Otto Suhner AG, Brugg . . . . .  | 1141     | Escher Wyss AG, Zürich . . . . .  | 208, 828  |
| Kantonales Technikum Burgdorf . . . . .  | 828      | Escher Wyss unterzeichnet Zusammenarbeit mit English<br>Electric . . . . .  | 476       |
| Société Romande d'Electricité, Clarens . . . . .   | 88       | Carl Geiser & Co., Zürich . . . . .   | 768       |
| Société d'Exploitation des Câbles Electriques, Cortaillod . . . . .                          | 664      | Honeywell AG, Zürich . . . . .  | 1052      |
| S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, Cossonay-<br>Gare . . . . .                  | 117      | International Business Machines, Zürich . . . . .   | 1142      |
| S. A. des Ateliers de Sécheron, Genève . . . . .   | 475      | Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich . . . . .  | 342, 444  |
| Porzellanfabrik Langenthal AG, Langenthal . . . . .  | 475      | Micafil AG, Zürich . . . . .  | 1141      |
| Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg . . . . .                                | 401, 708 | Philips AG, Zürich . . . . .  | 664       |
| Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg . . . . .   | 708      | Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG, Zürich und<br>Maschinenfabrik Ruegger & Co. AG, Pratteln . . . . .  | 508       |
| Compagnie Vaudoise d'Electricité, Lausanne . . . . .   | 117      | Telion AG, Zürich . . . . .   | 342       |
| S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .                                  | 444      | Vertretungsvertrag zwischen der Automation Systems Divi-<br>sion der Ferranti Ltd. in Whytenshawe und der Sprecher<br>& Schuh AG in Aarau . . . . . | 979       |
| Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern . . . . .   | 117, 508 | Zusammenarbeit in der Uhrenindustrie . . . . .  | 1027      |
| Kraftwerk Göschenen AG, Luzern . . . . .   | 117      | Sprecher & Schuh AG. Zusammenarbeit mit der ITE Im-<br>perial Corporation Philadelphia . . . . .  | 1056      |
| Elektrizitätswerk Schwyz, Luzern . . . . .   | 117      | Kooperation AEG-Telefunken-Siemens . . . . .  | 1142      |
| Alpha AG, Nidau . . . . .  | 118      |   |           |
| Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo . . . . .  | 828      |   |           |
| Maschinenfabrik Ruegger & Co. AG, Pratteln . . . . .   | 508      |   |           |
| H. Weidmann AG, Rapperswil . . . . .   | 1052     |   |           |

**2.62 Communications concernant des personnes**

|                         | Page       |                             | Page      |                           | Page     |
|-------------------------|------------|-----------------------------|-----------|---------------------------|----------|
| Albrecht, H. . . . .    | 401        | Heimlicher, E. . . . .      | 708       | Rickenbach, M. W. . . . . | 828      |
| Bänninger, W. . . . .   | 207        | Hoby, A. . . . .            | 1091      | Ringwald, F. . . . .      | 508      |
| Berger, K. . . . .      | 1141, 1176 | Hochreutiner, R. . . . .    | 401       | Rosenthaler, A. . . . .   | 117      |
| Blankart, J. . . . .    | 508        | Hofer, E. . . . .           | 768       | Roth, A. W. . . . .       | 88, 664  |
| Bohli, W. . . . .       | 256        | Hotz, E. . . . .            | 664       | Roth, A. . . . .          | 88       |
| Bollag, G. . . . .      | 1141       | Klein, W. . . . .           | 401       | Schaertlin, W. . . . .    | 768      |
| Bolomey, P. . . . .     | 117        | Kogens, G. . . . .          | 664       | Schneebeli, E. . . . .    | 448      |
| Borel, A. . . . .       | 664        | Kümmerly, H. . . . .        | 768       | Senn, J. . . . .          | 208      |
| Borgnis, F. . . . .     | 664        | Laible, Th. . . . .         | 1176      | Seylaz, E. . . . .        | 444      |
| Boveri, Th. . . . .     | 88         | Levis, H. . . . .           | 444       | Spälti, A. . . . .        | 664      |
| Bucher, E. . . . .      | 1091       | Lindecker, W. . . . .       | 1052      | Spiess, G. . . . .        | 256      |
| Camponovo, E. . . . .   | 256        | Luder, H. . . . .           | 708       | Spoerli, A. . . . .       | 664      |
| Christoffel, M. . . . . | 256        | Lusser, F. . . . .          | 828       | Staubler, R. . . . .      | 768      |
| Cogliatti, K. . . . .   | 664        | Manfrini, E. . . . .        | 444       | Stebler, A. . . . .       | 664      |
| Delaloye, B. . . . .    | 208        | Mange, D. . . . .           | 257       | Steinemann, H. . . . .    | 708      |
| Desarzens, P. . . . .   | 257        | Markwalder, H. . . . .      | 828       | Suter, H. R. . . . .      | 88       |
| Dessoulavy, R. . . . .  | 257        | Marti E. . . . .            | 444       | Weber, A. . . . .         | 664      |
| Dommann, F. . . . .     | 117, 508   | Martin, G. . . . .          | 117       | Wellinger, R. . . . .     | 664      |
| Dünner, E. . . . .      | 210        | Montmollin, G. de . . . . . | 664       | Werdenberg, W. . . . .    | 117      |
| Dufour, J. . . . .      | 256        | Morel, Ch. . . . .          | 438, 1091 | Wettstein, E. . . . .     | 208      |
| Ebener, A. . . . .      | 1091       | Nöthiger, E. . . . .        | 444       | Wettstein, G. A. . . . .  | 88       |
| Emch, O. . . . .        | 118        | Noser, R. . . . .           | 256       | Wild, J.-P. . . . .       | 117      |
| Fellrath, P.-H. . . . . | 664        | Panchaud, P.-D. . . . .     | 117       | Winiger, M. . . . .       | 475      |
| Frank, B. . . . .       | 438, 1091  | Pilet, J. . . . .           | 664       | Wohler, G. . . . .        | 664      |
| Frey, A. . . . .        | 117        | Pilicier, R. . . . .        | 444       | Zihlmann, E. . . . .      | 508      |
| Gees, J. . . . .        | 708        | Poltier, L. . . . .         | 444       | Zobrist, W. . . . .       | 664, 708 |
| Gerecke, Ed. . . . .    | 1098       | Probst, H.-R. . . . .       | 208       | Zübli, F. . . . .         | 1141     |
| Gertsch, G. A. . . . .  | 1141       | Raymann, R. . . . .         | 208       | Zwicky, R. . . . .        | 508      |
| Goldschmidt, R. . . . . | 117        | Remondeulaz, J. . . . .     | 444       |                           |          |

**2.63 Historique, jubilaires**

|   | Page |   | Page      |
|---|------|---|-----------|
| <i>Belehrsame Experimentierkünste über den Blitz.</i> — H. Prinz . . . . .                        | 2    | Alliance-Maschine, 1863 . . . . .   | 1036      |
| <i>Ein Blick zurück:</i>  |      | Voltasche Pistole . . . . .   | 1071      |
| Der erste Morse-Apparat, 1837 . . . . .   | 32   | Freileitungs-Blitzschutz von Oerlikon, 1886 . . . . .   | 1151      |
| Versuchsmotor von Dolivo-Dobrowolsky, 1899 . . . . .  | 184  | Apparat zur Leitungsberechnung von H. Helberger, 1892 . . . . .                                 | 1203      |
| Das Mikrophon von Edison . . . . .  | 279  | Les 50 ans de l'entreprise électrique du Canton d'Argovie . . . . .                             | 202       |
| Der Hochstromgenerator von Hefner-Alteneck, 1878 . . . . .  | 313  | 60 <sup>e</sup> anniversaire des Entreprises Electriques du Canton de<br>Zurich (EKZ) . . . . . | 337       |
| Die Bewegung der Röntgenstrahlen . . . . .  | 432  | 100 Jahre Baumann, Koelliker AG . . . . .   | 342, 1054 |
| Hitzdrahtinstrument von Heinrich Hertz, 1886/1888 . . . . .                                       | 490  | Eduard Gerecke 70 Jahre . . . . .   | 564       |
| Die ersten Röntgenröhren . . . . .  | 544  | 50 Jahre Zentralverband der Elektrotechnischen Industrie<br>(ZVEI) . . . . .                    | 568       |
| Erster gekoppelter Versuchssender von Marconi, 1899 . . . . .                                     | 607  | Les 75 ans de l'EWZ . . . . .   | 938       |
| Elektrifizierungsmaschine und Leydener-Flaschen aus dem Be-<br>sitz von Georg Simon Ohm . . . . . | 650  | 50 Jahre Normenkommission des VSM . . . . .   | 1054      |
| Der Elektromotor von Manuelli, 1855 . . . . .   | 963  | 50 Jahre Institut Juventus . . . . .  | 1055      |
| Versuchsapparat von Ampère, 1825 . . . . .  | 1017 | Rücktritt von Prof. Ed. Gerecke . . . . .   | 1098      |
|   |      | Karl Berger 70 Jahre . . . . .  | 1175      |

**2.64 Articles nécrologiques**

|   |      |
|---|------|
| Funk, F. † . . . . .  | 444  |
| Keusch, Charles † . . . . .   | 207  |
| Kleiner, Alfred † . . . . .   | 1139 |
| Scherrer, Ernst † . . . . .   | 564  |
| Tschudi, Hans † . . . . .   | 621  |
| En hommage au D <sup>r</sup> Jaroslav Cerny, ingénieur, Professeur<br>à l'Ecole Polytechnique de Prague . . . . . | 1048 |
| Wanger, W. † . . . . .  | 1095 |

**2.7 Associations, expositions, public relations**

**2.71 Associations suisses**

|  |              |
|--|--------------|
| Commission Suisse d'Electrothermie . . . . .   | 85, 438, 475 |
| Generalversammlung Schweizerischer Energie-Konsumenten-<br>Verband . . . . .                                     | 445          |
| Technorama der Schweiz . . . . .   | 475          |
| Assemblée générale de l'ASPEA . . . . .  | 665          |
| Generalversammlung der «Pro Radio-Television» . . . . .  | 709          |
| Generalversammlung der Schweiz. Zentrale für Handels-<br>förderung . . . . .                                     | 709          |
| 4. Symposium der IVHF . . . . .  | 709          |
| Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband . . . . .   | 769          |
| Generalversammlung des Verbandes Schweizerischer<br>Elektro-Installationsfirmen in Montreux . . . . .            | 769          |
| Schweizerische Vereinigung für Dokumentation, General-<br>versammlung . . . . .                                  | 830          |
| Jahresversammlung des Verbandes Schweizerischer Trans-<br>portanstalten . . . . .                                | 1025         |
| Fondation du Groupement de l'électronique vaudoise (GEV)<br>et Exposition de l'électronique à Lausanne . . . . . | 1218         |

**2.72 Associations internationales et étrangères**

|   |                              |
|---|------------------------------|
| <i>CEE</i> — (Commission Internationale de Réglementation en<br>vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique):<br>Réunion à Cannes 1967 . . . . .              | 238                          |
| Session du Certification Body à Montreux et à Cannes<br>Réunion à Budapest . . . . .  | 389                          |
| Tagung in Oslo 1968 . . . . .   | 463                          |
| <i>CEI</i> — (Commission Electrotechnique Internationale):<br>32. Haupttagung 1967 in Prag . . . . .  | 1158                         |
| Sitzungen des CE 15 und der CE 15A, 15B und 15C in<br>Warschau . . . . .  | 25                           |
| Séances du CE 3 à Stockholm . . . . .   | 100                          |
| Sitzungen des CE 52 in Mailand . . . . .  | 184                          |
| Sitzungen der CE 14 und SC 14A in Zagreb sowie der<br>CE 2, SC 2B und SC 2H in Baden-Baden . . . . .  | 277                          |
| Sitzungen des CE 29 und der SC 29B, 29C und 29D in<br>Vedbaek . . . . .   | 430                          |
| Sitzungen des CE 47 und seiner Ad-hoc-Arbeitsgruppen<br>in Padua . . . . .  | 538                          |
| Sitzungen des CE 12 und seiner Sous-Comités 12A, 12B<br>und 12C und des SC 32C in Baden-Baden . . . . .   | 538                          |
| Séance du CE 3 à Londres . . . . .  | 807                          |
| <i>CENEL</i> — (Comité Européen de Coordination des Normes<br>Electrotechniques):<br>Sitzungen des Comité directeur in Rom . . . . .                              | 1204                         |
| Sitzungen des CENEL 2B in Zürich . . . . .  | 536                          |
| Sitzungen des CENEL 2B, Dimensions of electrical<br>machines, der CEI in Stockholm . . . . .  | 537                          |
| <i>CIGRE</i> — (Conférence Internationale des Grands Réseaux<br>Electriques):<br>Session 1968 . . . . .   | 924                          |
| <i>UNIPEDA</i> — (Union Internationale des Producteurs et<br>Distributeurs d'Energie Electrique):<br>Le 14 <sup>e</sup> Congrès à Madrid<br>Conférences . . . . . | 709                          |
| Rapports . . . . .  | 35, 75, 105, 467, 547        |
| Colloque sur le chauffage électrique des locaux Berlin-<br>Ouest 1968 . . . . .   | 1125, 1128, 1134, 1164, 1212 |
| Rapport du Groupe de Travail de l'Agriculture, de<br>l'Artisanat et du Commerce . . . . .   | 1169                         |
| Rapport général du président du Comité d'Etudes de la<br>Distribution. — P. Hertogs . . . . .   | 191, 246, 283                |
|   | 495                          |

|   |      |     |
|---|------|-----|
| <i>CIE</i> — (Internationale Beleuchtungs-Kommission):<br>Stand und Entwicklung der Beleuchtungstechnik . . . . . | Page | 423 |
| 4. Symposium der IVHF . . . . .   | Page | 709 |
| Zuverlässigkeit in der Elektrotechnik, Symposium Budapest<br>1968 . . . . .                                       | Page | 709 |
| XVI. Convegno Internazionale delle Comunicazioni . . . . .  | Page | 769 |
| Le sixième congrès international d'électrothermie de l'UIE<br>à Brighton . . . . .                                | Page | 972 |

**2.73 Expositions suisses**

|  |                |
|--|----------------|
| <i>MUBA</i> — (Foire d'Echantillons de Bâle):<br>Bulletin consacré à la Foire d'Echantillons de Bâle<br>Avis . . . . . | 93, 120        |
| Appel . . . . .  | 351            |
| Exposants membres de l'ASE à la 52 <sup>e</sup> Foire Suisse<br>d'Echantillons à Bâle . . . . .                        | 352            |
| Articles intéressants exposés dans les stands . . . . .  | 352            |
| 49 <sup>e</sup> Comptoir Suisse Lausanne 1968 . . . . .  | 298, 344, 1025 |
| Elektronik in der Armee. Sonderschau MUBA 1968 . . . . .   | 509            |
| «Weltraumtechnik in der Schweiz», Luzern 1968 . . . . .  | 510            |
| Technorama der Schweiz. Ausstellung in Olten . . . . .   | 625            |
| <i>FERA</i> — (Schweiz. Ausstellung für Fernseh-, Radio- und<br>Phonogeräte):<br>Fera 1968, Bericht . . . . .          | 979            |
| <i>ILMAC</i> 1968 . . . . .  | 1025           |
| <i>FAWEM</i> — Fachmesse für Werkzeugmaschinen und Werk-<br>zeuge . . . . .  | 1100           |
| Elektrodenfabrik Oerlikon Bührle AG, Schweissfachschau<br>1968 . . . . .   | 1100           |
| <i>INEL 69</i> — 4. Internationale Fachmesse für industrielle<br>Elektronik . . . . .                                  | 1100, 1177     |
| <i>MUBA</i> — 53. Schweiz. Mustermesse 1969 . . . . .  | 1100           |
| Fondation du Groupement de l'électronique vaudoise (GEV)<br>et Exposition de l'électronique à Lausanne . . . . .       | 1218           |

**2.74 Expositions internationales et étrangères**

|  |           |
|--|-----------|
| 3. Internationale Fachmesse für Industrielle Elektronik . . . . .                          | 89        |
| GIFA — 3. Internationale Giesserei-Fachmesse . . . . .                                     | 90        |
| ILMAC 1968 . . . . .   | 90        |
| 14. International Electrical Engineers Exhibition 1968 . . . . .                           | 90        |
| Leipziger Frühjahrsmesse 1968 . . . . .  | 209       |
| Leipziger Herbstmesse 1968 . . . . .   | 709       |
| International Machine Tool Exhibition 1968 London . . . . .                                | 209       |
| Hannover Messe 1968 . . . . .  | 257       |
| Bericht . . . . .  | 565       |
| INTERKAMA 1968 Düsseldorf . . . . .  | 257       |
| IV <sup>e</sup> Salon International de la Sécurité Nancy . . . . .                         | 257       |
| Deutsche Luftfahrtschau 1968 Hannover . . . . .  | 298       |
| 1968 International Electrical Industry Show New York . . . . .                             | 344       |
| Jurema 68 . . . . .  | 401       |
| Fiera di Padova Campionaria Internazionale . . . . .                                       | 446       |
| Budapester Internationale Messe 1968 . . . . .   | 476       |
| Internationale Schweisstchnische Ausstellung . . . . .                                     | 510       |
| Hi-Fi 1968 . . . . .   | 510       |
| 7. MACHEVO 1968, Utrecht . . . . .   | 709       |
| Interplas 69, London . . . . .   | 709       |
| Die «Lightshow International 69» London . . . . .  | 830       |
| Turiner Messen . . . . .   | 980, 1026 |
| Fédération Nationale des Industries Electroniques<br>F.N.I.E. Paris . . . . .              | 980       |
| Internationale Hausrat- und Eisenwarenmesse Köln<br>electronica 68 . . . . .               | 980       |
| Internationale Hausrat- und Eisenwarenmesse Köln . . . . .                                 | 1056      |
| 20. Internationale Saarmesse Saarbrücken . . . . .   | 1177      |
| 47. Internationale Paduaner Mustermesse . . . . .  | 1177      |
| INTERPLAS 69, Exposition Internationale des Matières<br>plastiques pour l'Europe . . . . . | 1177      |
| Leipziger Frühjahrsmesse 1969 . . . . .  | 1219      |
| Pro Aqua 69. Basel. Internationale Fachtagung Wasser —<br>Luft — Müll . . . . .            | 1219      |

**2.75 Public Relations**

|  |      |
|--|------|
| Brown Boveri und Sulzer stärken ihre internationale Schlag-<br>kraft . . . . . | 256  |
| La centrale nucléaire de Beznau est ouverte au public . . . . .                | 294  |
| Offene Tür im Unterwerk Frohalp des EWZ . . . . .                              | 979  |
| Informationstagung 1968 der Kabelwerke Brugg, Haft-<br>masse-Kabel . . . . .   | 1218 |

## 2.8 Documentation

### 2.81 Analyses d'ouvrages reçus

|  |      |
|--|------|
| <i>Renne, W. T., Bagalay, Y. W., und Friedberg, I. D.</i> : Be-<br>rechnung und Konstruktion von Kondensatoren . . . . .     | 207  |
| <i>Pils, E. P.</i> : <i>Wörterbuch Bausteine der Elektronik</i> (Halb-<br>leiter, Röhren, Bauelemente, Werkstoffe) . . . . . | 645  |
| <i>Klein, G.</i> : Einführung in die Programmiersprache<br>Fortran IV . . . . .  | 1122 |

### 2.84 Divers

|   |              |
|---|--------------|
| Neue Dissertationen an der Eidg. Technischen Hochschule<br>in Zürich auf dem Gebiete der Elektrotechnik . . . . . | 45, 298, 830 |
| Der effektive Wert eines technischen Berichtes . . . . .  | 280          |

## 2.9 Divers

### 2.91 Lettres à la Rédaction

|   |    |
|---|----|
| «Zur Deutung der Überspannungen in erdverlegten Kabeln<br>beim Blitzeinschlag in den Kabelmantel» . . . . . | 87 |
|---|----|

## 3.2 Marque de qualité

### 3.21 Attributions

|   |  |
|---|--|
| Appareils d'interruption . . . . .  | 348, 480, 670, 833, 1102, 1145           |
| Appareils électriques . . . . .   | 1145                                     |
| Condensateurs . . . . .   | 450, 479, 572, 898, 1145, 1180           |
| Conducteurs isolés . . . . .  | 121, 450, 480, 571, 670, 898, 1102, 1180 |
| Connecteurs . . . . .   | 833                                      |
| Coupe-Circuit à fusibles . . . . .  | 1180                                     |
| Douilles de lampes . . . . .  | 121, 348, 479, 571, 670, 833, 1145, 1180 |
| Lampes à incandescence . . . . .  | 1145                                     |
| Matériel de connexion pour conducteurs<br>121, 450, 479, 571, 898, 1102, 1145 | 1145                                     |
| Prises de courant . . . . .   | 450, 479, 571, 833, 1102, 1145           |
| Transformateurs de faible puissance<br>121, 348, 480, 572, 670, 898, 1145     | 1145                                     |
| Tubes d'installation . . . . .  | 898                                      |
| Ustensiles de cuisson à l'électricité . . . . .                               | 479, 1180                                |

### 3.22 Retraits

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Annulation du contrat . . . . . | 260, 348, 450, 481 |
|---------------------------------|--------------------|

### 3.23 Changements

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Changement de représentant . . . . . | 670, 1180 |
|--------------------------------------|-----------|

## 3.3 Estampille d'essais pour lampes à incandescence

### 3.31 Attributions

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Lampe à incandescence . . . . . | 573 |
|---------------------------------|-----|

## 3.4 Procès-verbaux d'essais

### 3.41 Epreuves

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Aérateur . . . . .                | 259, 833, 1224 |
| Aérateur d'étable . . . . .       | 122            |
| Aérateur de fénil . . . . .       | 213            |
| Armoire de toilette . . . . .     | 481, 1030      |
| Casserole . . . . .               | 983            |
| Chemins de câbles . . . . .       | 482            |
| Coffret de distribution . . . . . | 1181           |
| Corps de chauffe . . . . .        | 481            |

|   |      |
|---|------|
| Page  | Page |
| «Bemerkungen zur Inbetriebnahme der ersten Gruppe der<br>Zentrale Robiei» . . . . .                     | 508  |
| «Betriebserfahrungen mit Vollkernisolatoren und deren<br>Prüfung mit Ultraschall in Finnland» . . . . . | 941  |

## 2.92 Communications

|  |     |
|--|-----|
| Nouvelles brèves<br>88, 118, 208, 256, 296, 342, 444, 475, 508, 564, 622, 664, 708,<br>768, 828, 894, 943, 978, 1024, 1052, 1097, 1141, 1176, 1217 |     |
| Rücktritt von W. Bänninger . . . . .   | 207 |
| Rücktritt von W. Zobrist . . . . .   | 664 |

## 2.93 Nouveautés techniques

|  |  |
|--|--|
| Nouveautés techniques<br>87, 206, 255, 295, 341, 443, 507, 563, 663, 707, 767, 827, 893,<br>942, 977, 1023, 1051, 1096, 1140, 1175 |  |
|--|--|

## 2.94 Illustrations

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Illustrations . . . . . | 742, 746, 749, 752, 754, 755, 758, 760, 765 |
|-------------------------|---|

## 3. Communications des Organes des Associations

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Distributeur de monnaie . . . . .                                   | 834                            |
| Forneau de sauna . . . . .  | 259, 1030                      |
| Garniture de protection . . . . .                                   | 213, 214                       |
| Gong à deux tons . . . . .  | 260                            |
| Groupe d'alimentation en mazout à réservoir sous pression . . . . . | 259                            |
| Guirlande lumineuse . . . . .                                       | 260, 1225                      |
| Hotte aspirante . . . . .   | 121, 122, 834                  |
| Indicateur lumineux . . . . .                                       | 573                            |
| Installation d'alimentation en mazout . . . . .                     | 482                            |
| Lit de malade . . . . .   | 259                            |
| Machines à coudre . . . . .   | 1225                           |
| Marmite . . . . .   | 983                            |
| Moteur . . . . .  | 122, 481                       |
| Perche de manœuvre . . . . .  | 213                            |
| Pervibrateurs extérieurs . . . . .                                  | 1181                           |
| Pince coupante oblique à branche isolée . . . . .                   | 1030                           |
| Pince porte-électrode de soudage . . . . .                          | 670, 833                       |
| Pompe de circulation . . . . .                                      | 834, 1225                      |
| Pompe de dosage . . . . .   | 834                            |
| Projecteur . . . . .  | 214                            |
| Pupitre portatif . . . . .  | 260                            |
| Servomoteur . . . . .   | 834                            |
| Sonnette . . . . .  | 482, 983                       |
| Soufflante . . . . .  | 983                            |
| Soufflante de gaz de fumée . . . . .                                | 1224                           |
| Transparent lumineux . . . . .                                      | 573                            |
| Tournevis à manche isolant et lame isolé . . . . .                  | 259                            |
| Tournevis avec indicateur de tension . . . . .                      | 122, 260                       |
| Vanne électromagnétique . . . . .                                   | 122, 213, 481, 983, 1181, 1224 |

## 3.43 Modifications

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Changement de représentant . . . . . | 1030 |
|--------------------------------------|------|

## 3.5 Prescriptions, règles, recommandations

### 3.51 Prescriptions, règles de qualité, normes

#### 3.511 Projets

|   |     |
|---|-----|
| Modification aux Feuilles de dimensions S 24 505, S 24 506<br>et S 24 509 des Prescriptions de sécurité pour les prises de<br>courant, ainsi qu'aux Normes SNV correspondantes, de<br>mêmes numéros . . . . . | 94  |
| Prescriptions de sécurité pour les appareils électriques à<br>moteur ou à entraînement magnétique . . . . .   | 131 |
| Dispositions particulières des Prescriptions de sécurité pour<br>les appareils électriques à moteur ou à entraînement ma-<br>gnétique . . . . .   | 261 |

|   | Page |  | Page |
|---|------|--|------|
| Prescription de l'ASE sur les installations électriques intérieures   |      | Mise en vigueur des Publications 9001-4.1968 de l'ASE, «Règles et Recommandations de l'ASE, Symboles graphiques pour appareils de mesure et horloges électriques», et 9001-5.1968 de l'ASE, «Règles et Recommandations de l'ASE, Symboles graphiques pour Usines génératrices, sous-stations et postes lignes de transport et de distribution» | 448  |
| Exemples et commentaires  | 574  | Mise en vigueur de la Publication 9001-7.1968 de l'ASE, «Règles et Recommandations de l'ASE, Symboles graphiques pour dispositifs à semi-conducteurs, condensateurs»   | 448  |
| Exemples et commentaires concernant les Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures  | 773  | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Matériaux ferromagnétiques»   | 478  |
| Recommandations pour la normalisation des transformateurs triphasés à huile de puissance moyenne pour des tensions jusqu'à 100 kV   | 946  | Mise en vigueur des Publications 9002-1... 12.1968 de l'ASE, «Symboles graphiques pour plans installations»  | 570  |
| Modifications et compléments des Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures   | 984  | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication»  | 668  |
| Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures  |      | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Tubes électroniques»  | 944  |
| Exemples et commentaires  | 990  | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication»   | 945  |
| <b>3.512 Mises en vigueur</b>   |      |  |      |
| Mise en vigueur de Modifications et compléments aux Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures  | 668  | Mise en vigueur des Règles et Recommandations pour les liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension (Liaisons TFH)  | 945  |
| Mise en vigueur des Prescriptions de sécurité pour les dispositifs d'alimentation de clôtures électriques reliés à un réseau de distribution d'énergie et des Prescriptions de sécurité pour les dispositifs d'alimentation de clôtures électriques fonctionnant sur batterie | 832  | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants»   | 1144 |
| Mise en vigueur des Publications 9002-13, 15 et 16.1968 de l'ASE «Symboles graphiques pour plans d'installation»  | 1101 | Mise en vigueur de la Publication 3058-1.1968 de l'ASE «Règles pour les câbles et les fils pour basses fréquences isolés au PVC et sous gaine de PVC, Méthodes générales d'essai et de mesure»   | 1179 |
| <b>3.52 Règles et recommandations</b>   |      |  |      |
| <b>3.521 Projets</b>  |      |  |      |
| Règles de l'ASE, Termes et définitions concernant les circuits imprimés   | 46   | Mise en vigueur de Publications dans le domaine «Protection contre les perturbations radioélectriques»   | 1179 |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Dispositifs à semiconducteurs»   | 46   | Mise en vigueur des Recommandations pour la normalisation des transformateurs triphasés à huile de puissance moyenne pour des tensions jusqu'à 100 kV  | 1179 |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Matériaux ferromagnétiques»  | 131  | Mise en vigueur de Publication dans le domaine «Accumulateurs»   | 1223 |
| Règles d'établissement et de service d'installations de clôtures électriques  | 299  | <b>3.6 ASE et UCS</b>  |      |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Composants Electromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication»   | 349  | <b>3.61 Assemblée annuelle</b>   |      |
| Règles pour connecteurs circulaires multipôles avec accouplement par vis pour fréquences jusqu'à 3 MHz  | 350  | Assemblée annuelle de 1968 de l'ASE et du UCS:   |      |
| Règles pour commutateurs rotatifs à fixation centrale, à 12 positions au maximum et de diamètre maximal 40 mm   | 350  | Avis   | 347  |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication»  | 513  | Invitation   | 775  |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Tubes électroniques»   | 513  | Programme  | 776  |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Protection contre les perturbations radioélectriques»  | 627  | Assemblée annuelle de 1969 de l'ASE et de l'UCS, Avis  | 1179 |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Câbles et fils pour basses fréquences»   | 627  | <b>3.62 Séances des Commissions</b>  |      |
| Règles pour relais électriques, relais de tout-ou-rien instantanés  | 629  | Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH):   |      |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Accumulateurs»   | 774  | 57° Assemblée générale   | 212  |
| Règles de l'ASE dans le domaine «Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants»  | 946  | Comité d'action  | 1101 |
| Règles dans le domaine «Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication». Dispositions complémentaires à la 2 <sup>e</sup> édition (1967) de la Publication 97 de la CEI, Paramètres fondamentaux pour la technique des câblages imprimés            | 1146 | Commission Suisse d'Electrothermie   | 438  |
| Règles pour les essais de choc des câbles et de leurs accessoires   | 1226 | <b>3.63 Communiqués des Institutions de contrôle</b>   |      |
| Règles et recommandations de l'ASE dans le domaine «Symboles graphiques»  | 629  | Communication de l'Inspection fédérale des installations à courant fort sur l'Arrêté du Conseil fédéral concernant l'inspection des installations à courant fort et les émoluments à percevoir par l'inspecteur fédérale des installations à courant fort pour l'approbation des projets   | 205  |
| Règles et Recommandations pour les symboles littéraux et les signes. Nouvelle teneur de la liste 8a: Machines électriques   | 1103 | Station d'essais des matériaux et Station d'étalonnage de l'ASE. — E. Schneebeli, ingénieur en chef  | 448  |
| Recommandations pour l'éclairage public 2 <sup>e</sup> partie: tunnels routiers et passages inférieurs  | 123  | Perturbations radioélectriques produites par les dispositifs à semi-conducteurs utilisés dans les circuits à courant fort  | 707  |
| Symboles graphiques pour plans d'installations  | 774  | <b>3.64 Communications de l'Inspection fédérale des installations à courant fort</b>   |      |
| <b>3.522 Mises en vigueur</b>   |      |  |      |
| Mise en vigueur de la Publication 3122.1968 de l'ASE. «Règles de l'ASE, Alimentation des appareils de prospection radiométrique portés par véhicules aéronautiques ou terrestres»   | 258  | Désignation du conducteur neutre dans les installations électriques intérieures  | 942  |

### 3.7 ASE

#### 3.71 Nécrologie

|  | Page |                           | Page |                                  | Page     |
|--|------|---------------------------|------|----------------------------------|----------|
| Amacher, A. † . . . . .                | 667  | Howald, W. † . . . . .    | 980  | Schalch, A. † . . . . .          | 980      |
| Berlepsch-Valendas, W. von † . . . . . | 667  | Jaques, Ch. † . . . . .   | 1100 | Scheidegger, H. † . . . . .      | 667      |
| Dürr, A. † . . . . .                   | 667  | Kleiner, A. † . . . . .   | 1028 | Scherrer, E. † . . . . .         | 667      |
| Engler, O. † . . . . .                 | 667  | Kobel, E. † . . . . .     | 980  | Tschudi, H. † . . . . .          | 569, 667 |
| Foretay, E. † . . . . .                | 980  | Kübler, J. † . . . . .    | 90   | Wanger, W. † . . . . .           | 1028     |
| Hediger, W. † . . . . .                | 667  | Müller, K. E. † . . . . . | 1100 | Wolfensberger, O. F. † . . . . . | 667      |
| Heussi, A. † . . . . .                 | 980  | Rymann, W. † . . . . .    | 667  |                                  |          |

#### 3.72 Assemblée générale

|   | Page |                                      | Page           |
|---|------|--------------------------------------|----------------|
| Assemblée annuelle de 1968 de l'ASE et du UCS:  |      | Comité Technique 40 du CES           |                |
| Avis . . . . .  | 347  | Sous-Commission UK-SK . . . . .      | 626, 944       |
| Invitation . . . . .  | 775  | Comité Technique 41 du CES . . . . . | 210, 771       |
| Programme . . . . .   | 776  | Comité Technique 42 du CES . . . . . | 981            |
| 84° Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE le 21 septembre 1968 à Bienne:                              |      | Comité Technique 44 du CES . . . . . | 210            |
| <i>Allocution présidentielle.</i> — R. Richard . . . . .  | 1031 | Comité Technique 45 du CES . . . . . | 211            |
| Ordre du jour de la 84° Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE . . . . .                               | 779  | Comité Technique 46 du CES . . . . . | 897            |
| Rapport 1967 du Comité . . . . .  | 780  | Comité Technique 47 du CES . . . . . | 569, 772, 981  |
| Rapport 1967 des Institutions de contrôle de l'ASE . . . . .  | 785  | Comité Technique 48 du CES . . . . . | 91, 569, 981   |
| Compte d'exploitation 1967 et Budget 1969 de l'ASE . . . . .  | 793  | Comité Technique 50 du CES . . . . . | 211, 447, 1057 |
| Compte d'exploitation 1967 et Budget 1969 des Institutions de contrôle de l'ASE . . . . .               | 794  | Comité Technique 50 du CES           |                |
| Compte de résultats général de l'ASE . . . . .  | 795  | Sous-Commission UK 50A . . . . .     | 626            |
| Bilan 1967 de l'ASE . . . . .   | 786  | Comité Technique 50 du CES           |                |
| Fonds Denzler et Fonds de prévoyance du personnel . . . . .   | 797  | Sous-Commission 50B . . . . .        | 258, 448, 1100 |
| Propositions du Comité de l'ASE à la 84° Assemblée générale . . . . .                                   | 798  | Comité Technique 52 du CES . . . . . | 92, 982, 1178  |
| Rapport de l'organe de contrôle de l'ASE . . . . .  | 799  | Comité Technique 55 du CES . . . . . | 512            |
| Rapport 1967 du Comité Electrotechnique Suisse (CES) . . . . .  | 852  | Comité Technique 56 du CES . . . . . | 570, 831       |
| Proposition du Comité pour l'élection d'un vice-président . . . . .                                     | 895  | Comité Technique 59 du CES           |                |
| Procès-verbal de la 84° Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE le 21 septembre 1968 à Bienne . . . . . | 1220 | Sous-Commission 59A . . . . .        | 92             |

#### 3.73 Séances

|   |                    |   |                                    |
|---|--------------------|---|------------------------------------|
| Comité de l'ASE . . . . .   | 119, 770           | Comité Technique 208 du CES . . . . .   | 92, 211, 401, 512, 897, 1101, 1220 |
| Bureau du Comité de l'ASE pour les Institutions de contrôle . . . . . | 119, 447, 770      | Comité Technique 211 du CES . . . . .   | 212, 401, 570, 1029, 1220          |
| Comité de sécurité du CES . . . . .                                   | 90, 401, 770, 1028 | Comité Technique 212 du CES . . . . .   | 92, 212, 667                       |
| Comité Technique 1 du CES . . . . .                                   | 895, 1143          | Comité Technique 213 du CES 120, 478, 668, 772, 1029, 1144  |                                    |
| Comité Technique 2 du CES . . . . .                                   | 90                 | Comité Technique 215 du CES . . . . .   | 92, 772                            |
| Comité Technique 2 du CES   |                    | Comité Technique pour le CISPR . . . . .  | 345, 477                           |
| Sous-Commission 2F . . . . .  | 1057               | Comité pour la normalisation des types de transformateurs (AVT) . . . . .   | 345                                |
| Comité Technique 3 du CES . . . . .                                   | 625, 1028          | Comité d'Experts de l'ASE pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons à fréquence porteuse le long de lignes à haute tension (EK-TF) . . . . . | 345, 831                           |
| Comité Technique 3 du CES   |                    | Sous-Comité de la sélection inter-réseaux (UKF) . . . . .   | 212, 1220                          |
| Sous-Commission UK-HI . . . . .                                       | 447, 511, 1100     | Commission d'Experts du CES des lignes de fuite et distances dans l'air (EK-KL) . . . . .   | 510                                |
| Comité Technique 3 du CES   |                    | Commission de l'ASE pour la protection contre la foudre . . . . .   | 512, 772                           |
| Sous-Commission UK-R . . . . .  | 210, 1219          | Commission d'Experts du CES pour la dénomination et l'essai de la résistance à la humidité (EK-FB) . . . . .  | 895                                |
| Comité Technique 3 du CES   |                    | Sous-Commission (UK-U) . . . . .  | 1178                               |
| Sous-Commission UK-VT . . . . .                                       | 477, 667           |   |                                    |
| Comité Technique 9 du CES . . . . .                                   | 477, 770           |   |                                    |
| Comité Technique 10 du CES . . . . .                                  | 119, 895, 1178     |   |                                    |
| Comité Technique 12 du CES . . . . .                                  | 944                |   |                                    |
| Comité Technique 12 du CES  |                    |   |                                    |
| Sous-Commission 12 C . . . . .  | 770                |   |                                    |
| Comité Technique 13A du CES . . . . .                                 | 831                |   |                                    |
| Comité Technique 13B du CES . . . . .                                 | 771                |   |                                    |
| Comité Technique 15A du CES . . . . .                                 | 771                |   |                                    |
| Comité Technique 15B du CES . . . . .                                 | 980                |   |                                    |
| Comité Technique 15C du CES . . . . .                                 | 667, 896, 980      |   |                                    |
| Comité Technique 16 du CES . . . . .                                  | 980                |   |                                    |
| Comité Technique 17A du CES . . . . .                                 | 625                |   |                                    |
| Comité Technique 17B du CES . . . . .                                 | 771                |   |                                    |
| Comité Technique 20 du CES  |                    |   |                                    |
| Sous-Commission UK-NK . . . . .                                       | 91, 511, 626, 896  |   |                                    |
| Comité Technique 22 du CES . . . . .                                  | 345                |   |                                    |
| Comité Technique 24 du CES . . . . .                                  | 1143               |   |                                    |
| Comité Technique 25 du CES . . . . .                                  | 120, 511, 896      |   |                                    |
| Comité Technique 28 du CES . . . . .                                  | 981                |   |                                    |
| Comité Technique 29 du CES . . . . .                                  | 447                |   |                                    |
| Commission Technique 33 du CES  |                    |   |                                    |
| Sous-Commission UK-KK . . . . .                                       | 258                |   |                                    |
| Comité Technique 34A du CES . . . . .                                 | 771                |   |                                    |
| Comité Technique 34C du CES . . . . .                                 | 91                 |   |                                    |
| Comité Technique 36 du CES . . . . .                                  | 511                |   |                                    |

#### 3.74 Manifestations

|   |                  |
|---|------------------|
| Assemblée de discussion de l'ASE sur l'automatisation et la transmission d'information dans les usines d'électricité et les réseaux de distribution |                  |
| Conférences . . . . .   | 19, 65, 224, 271 |
| Discussion . . . . .  | 276              |
| 26. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik  |                  |
| <i>Begrüßung und Einführung.</i> — W. Furrer . . . . .  | 171              |
| Vorträge . . . . .  | 171, 451, 455    |
| 30° Journée de la haute fréquence de l'ASE  |                  |
| Conférences . . . . .   | 403, 588         |
| Assemblée de discussion de l'ASE sur la technique des câbles à courant fort   |                  |
| Programme . . . . .   | 630              |
| Conférences . . . . .   | 1059, 1065, 1072 |
| Discussion . . . . .  | 1074             |
| 27° Journée Suisse de la technique des télécommunications   |                  |
| Programme . . . . .   | 586              |
| <i>Introduction.</i> — R. Richard . . . . .   | 835              |
| Conférences . . . . .   | 837, 843, 847    |
| Schweiz. Beleuchtungs-Kommission  |                  |
| Exkursion . . . . .   | 710              |

|   | Page | Page |
|---|------|------|
| 31 <sup>e</sup> Journée de la haute fréquence   |      |      |
| L'électronique et la médecine   |      |      |
| Programme . . . . .   | 1058 |      |
| Diskussionsversammlung der SBK über Akustik, Beleuchtung, Heizung, Lüftung, Raumklimatisierung . . . . .          | 1100 |      |
| Programme . . . . .   | 1182 |      |
| Compte d'exploitation de l'UCS 1967 et budget 1969 . . . . .  |      | 818  |
| Bilan 1967 de l'UCS . . . . .   |      | 819  |
| Rapport 1967 de la Section des achats . . . . .   |      | 819  |
| Rapport des contrôleurs des comptes à l'assemblée générale 1968 de l'UCS . . . . .                                |      | 820  |
| Assemblée général de l'UCS du 21 septembre 1968 à Bienne  |      |      |
| <i>Allocution présidentielle.</i> — A. Rosenthaler . . . . .  |      | 965  |
| Procès-verbal de la 77 <sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de l'UCS le 21 septembre 1968 à Bienne . . . . . |      | 1170 |

**3.75 Communications**

|  |          |
|--|----------|
| <i>Au seuil de l'an nouveau.</i> — H. Marti . . . . .                        | 1        |
| Nouveaux membres de l'ASE  |          |
| 93, 212, 347, 449, 710, 772, 832, 982, 1101, 1144, 1179                      | 1179     |
| Direction de l'ASE Ernst Dünner, Directeur . . . . .                         | 210      |
| Admission de systèmes de compteurs d'électricité à la vérification . . . . . | 345      |
| Vorort de l'Union Suisse du Commerce et de l'Industrie                       | 347, 449 |
| Diverses Prescriptions et Normes reçues . . . . .                            | 402, 449 |
| Bibliothèque de l'ASE . . . . .  | 478, 669 |
| Nouveaux dispositifs connecteurs pour usages domestiques                     | 492      |
| Neue Telephonnummer des SEV . . . . .  | 710      |
| Mitarbeiter für das Bulletin des SEV gesucht . . . . .                       | 830      |

**3.76 Publications, tirages à part**

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Nouvelles Publications de la Commission Electrotechnique Internationale (CEI) . . . . .                                | 93, 478, 512, 668, 1101, 1144 |
| Marques d'essais de l'ASE  |                               |
| Liste Nr. 26, 1967 . . . . .   | 93, 449                       |
| 5 <sup>e</sup> édition des Règles et Recommandations pour les symboles littéraux et les signes . . . . .               | 258                           |
| Diverses Prescriptions et Normes reçues . . . . .  | 346                           |
| Statistique des centrales électriques de Suisse . . . . .  | 449                           |
| Encyclopédie des Isolants Electriques . . . . .  | 512                           |
| Classeurs pour Publications de la CEI . . . . .  | 669                           |
| Livre de Wyssling . . . . .  | 669                           |
| Exemples et commentaires concernant les Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures . . . . . | 710                           |

**3.8 UCS**

**3.81 Assemblée générale**

|  |     |
|--|-----|
| Compte d'exploitation 1967 de la Section des achats et budget 1969 . . . . . | 820 |
| Bilan de la Section des achats 1966 et 1967 . . . . .                        | 820 |
| Rapport du Comité sur le 72 <sup>e</sup> exercice 1967 . . . . .             | 735 |
| Invitation à la 77 <sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) de l'UCS      |     |
| Ordre du jour . . . . .  | 817 |
| Propositions du Comité de l'UCS à l'Assemblée générale (ordinaire) . . . . . | 817 |

**3.82 Séances**

|  |          |
|--|----------|
| Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort . . . . . | 337, 973 |
| Commission pour les tarifs d'énergie électrique . . . . .                        | 618      |
| Commission pour les questions d'information . . . . .                            | 618      |
| 272 <sup>e</sup> Séance du Comité de l'UCS . . . . .                             | 889      |
| 273 <sup>e</sup> Séance du Comité de l'UCS . . . . .                             | 1091     |
| 274 <sup>e</sup> Séance du Comité de l'UCS . . . . .                             | 1215     |

**3.83 Communications**

|   |           |
|---|-----------|
| Commission pour les tarifs d'énergie électrique . . . . .                             | 202       |
| Prochains examens pour contrôleurs . . . . .  | 202, 973  |
| Groupe de travail «Mesure centrale dans les gros blocks d'habitation . . . . .        | 202       |
| Inscription à l'examen de maîtrise USIE/UCS . . . . .                                 | 400, 973  |
| Commission Suisse d'Electrothermie . . . . .  | 438       |
| Nouveaux membres de l'UCS depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1968 . . . . .            | 504       |
| Commission pour les questions de commande à distance des réseaux . . . . .            | 504       |
| Commission pour les journées de discussion sur les questions d'exploitation . . . . . | 504       |
| Secrétariat de l'UCS . . . . .  | 438, 1091 |
| Commission pour les questions relatives à la défense nationale . . . . .              | 504       |
| Commission pour les questions d'information . . . . .                                 | 504       |
| 51 <sup>e</sup> examen de contrôleur . . . . .  | 557       |
| Secrétariat . . . . .   | 1171      |
| 52 <sup>e</sup> examen de contrôleur . . . . .  | 1215      |

**3.84 Publications, tirages à part**

|   |     |
|---|-----|
| Recommandations pour un tarif destiné à l'artisanat . . . . . | 202 |
|---|-----|

**3.85 Manifestations**

|  |                     |
|--|---------------------|
| Le groupe de travail «Lac de Constance» à l'EDF . . . . .                            | 556                 |
| 33 <sup>e</sup> Assemblée de discussion de l'UCS:                                    |                     |
| Expériences d'exploitation faites avec des câbles à isolation en matière synthétique |                     |
| <i>Paroles d'introduction.</i> — E. Schaad . . . . .                                 | 651                 |
| Conférences . . . . .  | 652, 929, 969, 1019 |
| Rapport . . . . .  | 813                 |
| Fête des Jubilaires 1968 à Romanshorn . . . . .                                      | 1205                |

**Pagination des fascicules**

|                 |                  |                  |                  |                    |
|-----------------|------------------|------------------|------------------|--------------------|
| No 1: 1...46    | No 6: 267...302  | No 11: 483...514 | No 16: 711...774 | No 21: 995...1030  |
| No 2: 47...94   | No 7: 303...350  | No 12: 515...586 | No 17: 775...834 | No 22: 1031...1058 |
| No 3: 95...170  | No 8: 351...402  | No 13: 587...630 | No 18: 835...898 | No 23: 1059...1106 |
| No 4: 171...214 | No 9: 403...450  | No 14: 631...670 | No 19: 899...946 | No 24: 1107...1146 |
| No 5: 215...266 | No 10: 451...482 | No 15: 671...710 | No 20: 947...994 | No 25: 1147...1182 |
|                 |                  |                  |                  | No 26: 1183...1226 |